

evolution[®]

evolutionpowertools.com

DISC CUTTER

Original Instructions
Original Bedienungsanleitung
Instructions Originales
Instrucciones Originales



TABLE OF CONTENTS

English	Page 02
Deutsch	Seite 20
Français	Page 40
Español	Página 56
<hr/>	
INTRODUCTION	Page 03
Guarantee	Page 03
Machine Specification	Page 04
Vibration	Page 04
Labels and Symbols	Page 05
Intended use of this Power Tool	Page 06
Prohibited use of this Power Tool	Page 06
<hr/>	
SAFETY PRECAUTIONS	Page 06
Electrical Safety	Page 06
Outdoor Use	Page 06
General Power Tool Safety Instructions	Page 06
Additional Safety Instructions	Page 10
<hr/>	
GETTING STARTED	Page 11
Unpacking	Page 11
Machine Overview	Page 12
Assembly and Preparation	Page 13
Operating Instructions	Page 13
<hr/>	
MAINTENANCE	Page 17
Environmental Protection	Page 17
<hr/>	
DECLARATION OF CONFORMITY	Page 18

(1.2)
This Instruction Manual was originally written in English.

(1.3)
IMPORTANT

Please read these operating and safety instructions carefully and completely. For your own safety, if you are uncertain about any aspect of using this equipment please access the relevant Technical Helpline, the number of which can be found on the Evolution Power Tools website. We operate several Helplines throughout our worldwide organization, but Technical help is also available from your supplier.

WEB
www.evolutionpowertools.com

(1.4)
Congratulations on your purchase of an Evolution Power Tools Machine. Please complete your product registration 'online' as explained in the A4 online guarantee registration leaflet included with this machine. You can also scan the QR code found on the A4 leaflet with a Smart Phone. This will enable you to validate your machine's guarantee period via Evolutions website by entering your details and thus ensure prompt service if ever needed. We sincerely thank you for selecting a product from Evolution Power Tools.

EVOLUTION LIMITED GUARANTEE.
Evolution Power Tools reserves the right to make improvements and modifications to the product design without prior notice.

Please refer to the guarantee registration leaflet and/or the packaging for details of the terms and conditions of the guarantee.

(1.5)
Evolution Power Tools will, within the guarantee period, and from the original date of purchase, repair or replace any goods found to be defective in materials or workmanship. This guarantee is void if the tool being returned has been used beyond the recommendations in the Instruction Manual or if the machine has been damaged by accident, neglect, or improper service. This guarantee does not apply to machines and / or components which have been altered, changed, or modified in any way, or subjected to use beyond recommended capacities and specifications. Electrical components are subject to respective manufacturers' warranties. All goods returned defective shall be returned prepaid freight to Evolution Power Tools. Evolution Power Tools reserves the right to optionally repair or replace it with the same or equivalent item. There is no warranty – written or verbal – for consumable accessories such as (following list not exhaustive) blades, cutters, drills, chisels or paddles etc. In no event shall Evolution Power Tools be liable for loss or damage resulting directly or indirectly from the use of our merchandise or from any other cause. Evolution Power Tools is not liable for any costs incurred on such goods or consequential damages. No officer, employee or agent of Evolution Power Tools is authorized to make oral representations of fitness or to waive any of the foregoing terms of sale and none shall be binding on Evolution Power Tools.

Questions relating to this limited guarantee should be directed to the company's head office, or call the appropriate Helpline number.

SPECIFICATIONS

POWER	METRIC	IMPERIAL
UK/EU Motor (230-240V ~ 50Hz)	2400W	10A
UK Motor (110V ~ 50Hz)	2000W	18A
USA Motor (120V ~ 60Hz)	1800W	15A
MACHINE	METRIC	IMPERIAL
Maximum Depth of Cut* <small>*Progressive/incremental cutting required to obtain maximum cutting depth.</small>	100mm	4"
UK/EU Speed (No Load)	4500min ⁻¹	4500rpm
USA Speed (No Load)	5000min ⁻¹	5000rpm
AUS Rated Speed (No Load)	4900min ⁻¹	4900rpm
Protection Class	Class II (UK & EU) / Class I (US)	
Degree of Protection	IP20	
Gross Weight	9.5kg	21lbs
BLADE	METRIC	IMPERIAL
Diameter	305mm	12"
UK & EU Bore	22.2mm	7/8"
USA Bore	25.4mm	1"
Thickness	3mm	1/8"
Maximum Speed	5500min ⁻¹	5500rpm
NOISE & VIBRATION DATA	110V - 120V MODELS	230V - 240V MODELS
Sound Pressure L _{pA}	96.0dB(A) K=3dB(A)	98.3dB(A) K=3dB(A)
Sound Power Level L _{wA}	110.0dB(A) K=3dB(A)	112.0dB(A) K=3dB(A)
Front Handle Vibration Level	3.294m/s ² K=1.5m/s ²	2,273m/s ² K=1.5m/s ²
Rear Handle Vibration Level	3.611m/s ² K=1.5m/s ²	3.788m/s ² K=1.5m/s ²

(1.6)

Note: The vibration measurement was made under standard conditions in accordance with: BS EN 61029-1:2009

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

(1.7)

VIBRATION

WARNING: When using this machine the operator can be exposed to high levels of vibration transmitted to the hand and arm. It is possible that the operator could develop "Vibration white finger disease" (Raynaud syndrome). This condition can reduce the sensitivity of the hand to temperature as well as producing general numbness. Prolonged or regular users of this machine should monitor

the condition of their hands and fingers closely. If any of the symptoms become evident, seek immediate medical advice.

- The measurement and assessment of human exposure to hand-transmitted vibration in the workplace is given in: **BS EN ISO 5349-1:2001 and BS EN ISO 5349-2:2002**
- Many factors can influence the actual vibration level during operation e.g. the work surfaces condition and orientation and the type and condition of the machine being used. Before each use, such factors should be assessed, and where possible appropriate working practices adopted. Managing these factors can help reduce the effects of vibration:

Handling

- Handle the machine with care, allowing the machine to do the work.
- Avoid using excessive physical effort on any of the machines controls.
- Consider your security and stability, and the orientation of the machine during use.

Work Surface

- Consider the work surface material; its condition, density, strength, rigidity and orientation.











WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used. The need to identify safety measures and to protect the operator are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle, such as the times the tool is switched off, when it is running idle, in addition to trigger time).

(1.8)

LABELS & SYMBOLS

WARNING: Do not operate this machine if warning and/or instruction labels are missing or damaged. Contact Evolution Power Tools for replacement labels.

Note: All or some of the following symbols may appear in the manual or on the product.

SYMBOL	DESCRIPTION
V	Volts
A	Amperes
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Speed
~	Alternating Current
n	Rated Speed
	Warning!
	Read Instructions
	Dirt Cutting Only
	Wear Safety Goggles
	Wear Ear Protection
	Wear Dust Protection
	Wear Safety Gloves
	Wear Safety Boots
	US Certification
	CE Certification
	Waste Electrical & Electronic Equipment
	(RCM) Regulatory Compliance Mark for electrical and electronic equipment. Australian/New Zealand Standard 5490

EN

DE

FR

ES

(1.10)
**INTENDED USE OF
THIS POWER TOOL**

WARNING: This product is a Hand Operated Disc Cutter and has been designed to be used with special **Evolution** blades. Only use accessories designed for use in this machine and/or those recommended specifically by **Evolution Power Tools Ltd.**

When fitted with an appropriate blade this machine can be used to cut:

Brick
Paving
Kerb Stones
Concrete

(1.11)
**PROHIBITED USE OF
THIS POWER TOOL**

WARNING: This product is a Hand Operated Disc Cutter and must only be used as such. It must not be modified in any way, or used to power any other equipment or drive any other accessories other than those mentioned in this Instruction Manual. (1.11)

WARNING: This machine must not be used to cut any material that may contain asbestos. If the presence of asbestos is suspected, consult the relevant authorities for advice.

(1.13)
WARNING: This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the machine by a person responsible for their safety and who is competent in its safe use.

Children should be supervised to ensure that they do not have access to, and are not allowed to play with, this machine.

(1.14)
ELECTRICAL SAFETY

This machine is fitted with the correct moulded plug and mains lead for the designated market. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

(1.15)
OUTDOOR USE

WARNING: For your protection if this tool is to be used outdoors it should not be exposed to rain, or used in damp locations. Do not place the tool on damp surfaces. Use a clean, dry workbench if available. For added protection use a residual current device (R.C.D.) that will interrupt the supply if the leakage current to earth exceeds 30mA for 30ms. Always check the operation of the residual current device (R.C.D.) before using the machine.

If an extension cable is required it must be a suitable type for use outdoors and so labelled. The manufacturers instructions should be followed when using an extension cable.

(2.1)
**GENERAL POWER TOOL
SAFETY INSTRUCTIONS**

WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/ or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

(2.2)
1) General Power Tool Safety Warnings
[Work area safety]
a) Keep work area clean and well lit.
Cluttered or dark areas invite accidents.
b) Do not operate power tools in

explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating power tool. Distractions can cause you to lose control.

(2.3)

2) General Power Tool Safety Warnings [Electrical Safety]

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

(2.4)

3) General Power Tool Safety Warnings [Personal Safety].

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of

inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment.

Always wear eye protection. Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising the power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or key left attached to a rotating part of a power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

(2.5)

4) General Power Tool Safety Warnings [Power tool use and care].

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at a rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the power tool from the power source and/or battery pack from the power tool before making any adjustments,

EN

DE

FR

ES

changing accessories, or storing power tools.

Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these Instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of moving parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

(2.6)

5) General Power Tool Safety Warnings [Service]

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

(2.7)

HEALTH ADVICE

WARNING: When using this machine, dust particles may be produced. In some instances, depending on the materials you are working with, this dust can be particularly harmful. If you suspect that paint on the surface of material you wish to cut contains lead, seek professional advice. Lead based paints should only be removed by a professional and you should not attempt to remove it yourself. Once the dust has been deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even

low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage. The young and unborn children are particularly vulnerable. You are advised to consider the risks associated with the materials you are working with and to reduce the risk of exposure. As some materials can produce dust that may be hazardous to your health, we recommend the use of an approved face mask with replaceable filters when using this machine.

You should always:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS

Cut-off machine safety warnings

a) The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel. The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.

b) Use only bonded reinforced or diamond cut-off wheels for your power tool. Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

c) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool. Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

d) Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel. Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

e) Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.

f) Do not use worn down reinforced wheels from larger power tools. Wheels intended for a larger power tool are not suitable for the

higher speed of a smaller tool and may burst.

g) The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool. Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

h) The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.

Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

i) Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.

Damaged wheels will normally break apart during this test time.

j) Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

k) Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment. Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

l) Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.

Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and

could give the operator an electric shock.

m) Position the cord clear of the spinning accessory. If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning wheel.

n) Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.

The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.

o) Do not run the power tool while carrying it at your side. Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

p) Regularly clean the power tool's air vents.

The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

q) Do not operate the power tool near flammable materials. Sparks could ignite these materials.

r) Do not use accessories that require liquid coolants. Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ABRASIVE CUTTING-OFF OPERATIONS

Kickback and related warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions. Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary

EN

DE

FR

ES

handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.

The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) Never place your hand near the rotating accessory. Accessory may kickback over your hand.

c) Do not position your body in line with the rotating wheel. Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory. Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade. Such blades create frequent kickback and loss of control.

f) Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut. Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

g) When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

h) Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

i) Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

j) Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.

The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

(2.8) WARNING: the operation of any power tool can result in foreign objects being thrown towards your eyes, which could result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shield or a full face shield where necessary.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Always disconnect the Disc Cutter from the mains supply before changing discs, servicing, cleaning or adjusting the Disc Cutter.

- Keep your hands away from cutting area and the cutting disc. Keep your second hand on the auxiliary handle or motor housing. If both hands are holding the machine, they cannot come into contact with the diamond disc.
- Never engage the spindle lock button while the machine is running. Serious damage could occur to the machine and potentially a very hazardous situation arise for the operator.
- Only use diamond discs or other approved cutting discs as specified by the manufacturer. Do not operate the cutter while applying water. The cutting discs are 'dry cut' discs.
- Always check the diamond disc before starting the machine. If it is cracked, broken or bent, do not use it. Carefully start the machine and check for any unusual noises, vibration or other abnormalities.
- Be careful when cutting metal. Using the diamond disc to cut metal (reinforcing rods embedded in concrete) will shorten its service life and could lead to disc damage.
- Allow the Cutting Disc to reach full speed before beginning a cut. Start working only when maximum speed is reached.
- Do not use excessive force. Excessive force overloads the motor and reduces working efficiency and service life. Always cut concrete, tile or stone to a maximum cutting depth of 50mm or less. If the cutting depth is more than 50mm, cut the workpiece 2 or 3 times. If the workpiece is cut with a cutting depth of more than 50mm, the service life of the diamond disc will be reduced and the motor may seize.

- Install the dust extraction port cover when a dust collection hose is not in use. During cutting operations if sparks could be generated, cover the dust extraction port with its rubber cap and be sure to wear protective glasses.
- Never use a damaged or incorrect arbor bolt or disc flanges. The disc flanges and arbor bolt were specially designed for your machine to provide optimum performance and safety of operation.
- This saw is equipped with an approved cord and plug for its intended Country of use. Do not alter or modify the power cord. If the moulded plug or the power cord is damaged in any way it must be replaced with an identical type by a competent technician.

WARNING: This machine must not be used to cut any material that may contain asbestos. If the presence of asbestos is suspected, consult the relevant authorities for advice.

PPE (Personal Protective Equipment)

Note: If using this equipment on a construction site it is important that the operator conforms to any site rules/regulations that may apply. Consult the site foreman or other responsible person for details.

- Wear suitable clothing.** This could include a Boiler Suit or Padded Coverall and Hi Vis jacket etc.
- Wear suitable footwear.** Safety shoes with steel toecaps and anti-slip soles are recommended.
- Wear suitable Safety Glasses.** A Full Face Safety Shield or Safety Goggles with side shields which provide protection from thrown debris is recommended.
- Protect you hearing.** Wear suitable ear protectors.
- Wear suitable gloves.** High grip gloves are recommended.
- Wear respiratory protection.** A dust mask with replaceable filters which provide protection against fine toxic dust, fibres and vapours is recommended.
- Wear a Safety Helmet.** The use of a Safety Hat may be compulsory on construction sites to protect the operator from potential overhead dangers.

(4.1) GETTING STARTED - UNPACKING

Caution: This packaging contains sharp objects. Take care when unpacking. Remove the machine, together with the accessories supplied from the packaging. Check carefully to ensure that the machine is in good condition and account for all the accessories listed in this manual. Also make sure that all the accessories are complete. If any parts are found to be missing, the machine and its accessories should be returned together in their original packaging to the retailer. Do not throw the packaging away; keep it safe throughout the guarantee period. Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner. Recycle if possible. Do not let children play with empty plastic bags due to the risk of suffocation.

(4.2) ITEMS SUPPLIED

DESCRIPTION	QUANTITY
Instruction Manual	1
Blade (Fitted)	1
Spanner (blade change)	1
Rubber Cap (extraction port)	1

(4.3) ADDITIONAL ACCESSORIES

In addition to the standard items supplied with this machine the following accessories are also available from the Evolution online shop at www.evolutionpowertools.com or from your local retailer.

(4.4)

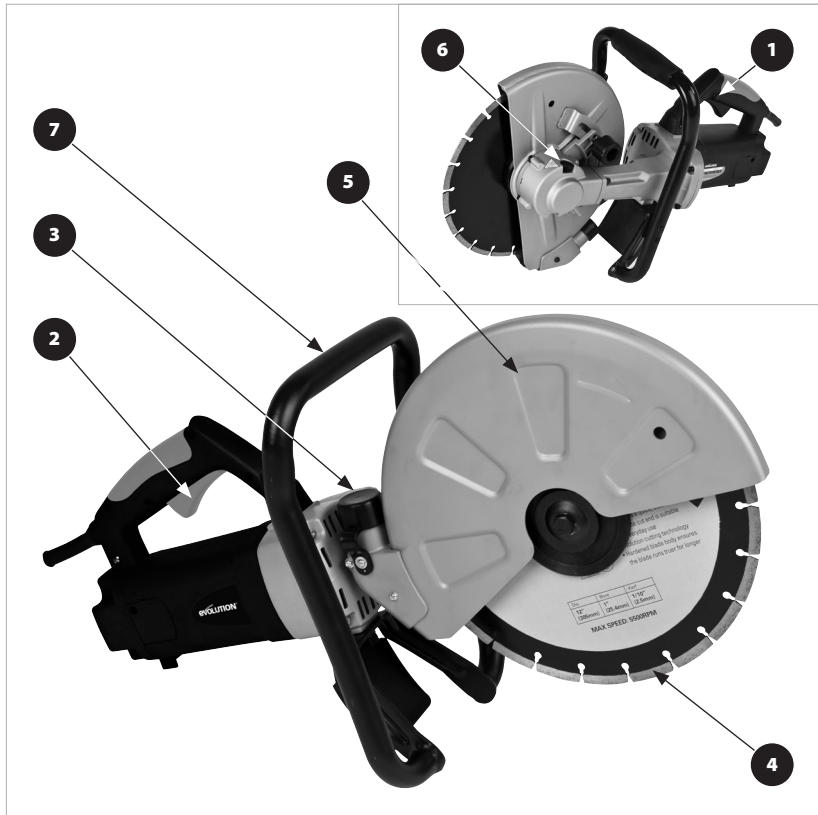
DESCRIPTION	PART NO
Specialist cutting blades (use only Evolution Blades or Evolution approved blades with this machine) Not suitable for resharpening.	Specific to blade type

EN

DE

FR

ES

MACHINE OVERVIEW

1. Safety Lock Button

2. Trigger Switch

3. Dust Extraction Port

4. Cutting Disc

5. Adjustable Disc Guard

6. Arbor Lock Button

7. Anti-vibration Front handle

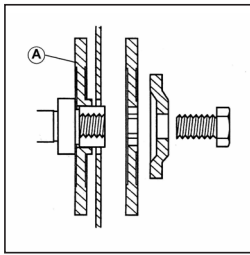


FIG. 1

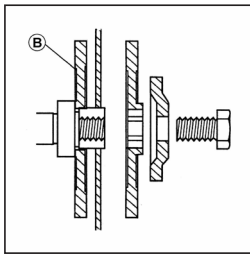


FIG. 2



FIG. 3

OPERATING INSTRUCTIONS

The tool is recommended to always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.

INSTALLING/REMOVING A DISC

WARNING: Always disconnect the machine from the power supply before attempting to install or remove a Cutting Disc.

- Ensure that the machines arbor and the blade flanges are clean and free from dust and debris.
- Ensure that the direction of rotation marked on the blade matches the direction of rotation marked on the machines guard.

Note: This machine is supplied with two (2) blade flanges. These can accommodate blades with either a $\varnothing 20\text{mm}$ ($\varnothing 3/4''$) or $\varnothing 22.2$ ($\varnothing 7/8''$) arbor hole depending upon how they are installed.

- Install blade flange 'A' on the inner side when the arbor hole in the cutting disc is $\varnothing 22.2\text{mm}$ ($\varnothing 7/8''$). (**FIG. 1**)
- Install the blade flange 'B' on the inner side when the arbor hole in the cutting disc is $\varnothing 20\text{mm}$ ($\varnothing 3/4''$) (**FIG. 2**)
- Install the cutting blade and outer blade flange, washer and arbor bolt.
- Press the arbor lock to lock the machines arbor.
- Tighten the arbor bolt using the supplied spanner. (**FIG. 3**)
- Release the arbor lock and check by hand that the Cutting Disc is secure and correctly positioned on the arbor and that it rotates freely.

Note: The arbor bolt has a Left Hand thread. Turn counterclockwise to tighten the arbor bolt. Turn clockwise to loosen the arbor bolt.

To remove a Cutting Disc, reverse the above Installation procedure.

EN

DE

FR

ES

USING A DUST EXTRACTION MACHINE

A workshop dust extraction machine can be attached to the Evolution Disc Cutter.

WARNING: Dust can be very dangerous. We strongly recommend that a suitable dust extraction machine (not supplied) is used with this machine to keep the workplace as clean and safe as possible.

The suction hose from the dust extraction machine should be attached to the dust extraction port of the Disc Cutter.



FIG. 4

- Remove the rubber cap from the dust extraction port and store it safely for future use.
- Push the connection hose from the dust extraction machine into the dust extraction port of the Disc Cutter. **(FIG. 4)**
- Follow all instructions supplied with the dust extraction machine when using such with this Disc Cutter.
- Ensure that the hose and power cable of any attached dust extraction machine do not pose or cause a trip or any other form of hazard to the operator.
- When the dust extraction machine is no longer required, remove it from the Disc Cutter and replace the rubber cap to the dust extraction port.

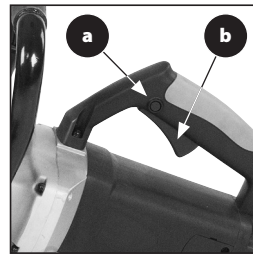


FIG. 5a & 5b

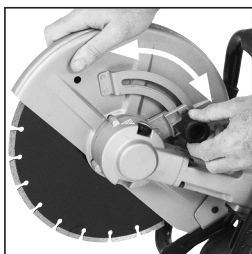
THE ON/OFF TRIGGER SWITCH

This machine is equipped with a safety start trigger switch.

To start the tool:

- Push in the safety lock button **(Fig. 5a)** on the side of the handle with your thumb.
- Depress the main trigger switch **(Fig. 5b)** to start the motor.

WARNING: Never start the saw with the cutting edge of the saw blade in contact with the workpiece surface.

**FIG. 6**

CUTTING ADVICE

PRE-CUTTING ADVICE

- Ensure that the power supply matches the requirements specified on the machines rating plate.
- Ensure that the machines trigger switch is in the 'OFF' position. If the machine is connected to a power source with the trigger switch in the 'ON' position, the machine could start operating immediately with the possibility of a serious accident occurring.
- If an extension cable is required it must be a suitable type for use outdoors and so labelled.
- The manufacturers instructions should be followed when using an extension cable.
- Route any extension cable so that it does not pose a trip (or any other) hazard to the operator or any bystanders.

WHEEL GUARD ADJUSTMENT

The Wheel Guard is adjustable and should be positioned to provide the operator with the best combination of personal protection and visibility of the cutting area.

WARNING: Ensure that the machine is disconnected from the power supply before adjusting the Wheel Guard.

- Loosen the Wheel Guard locking knob and rotate the Guard to the required position. **(FIG. 6)**
- Securely tighten the Wheel Guard locking knob to lock the Guard in place.

Note: The tightness of this locking knob and the security of the Wheel Guard should be checked regularly when operations commence.

EN

DE

FR

ES

CUTTING ADVICE

Mark out all the cutting lines on the workpiece using suitable media – pencil, crayon, chalk etc. All cutting lines should be clear and readily visible.

- If possible support the workpiece in such a way that it is possible to predict what will happen, and that the cut will remain stable and open while cutting. **(FIG. 7)**
- Always align the diamond wheel with a pre-marked cutting line before beginning operations, but ensure that the diamond wheel is not touching the workpiece.
- Switch the machine 'ON' and allow the blade to reach its full operational speed.
- Gently feed the blade into the workpiece. Cutting performance is best when you cut straight ahead along the pre-marked cutting line. Do not cut a depth of greater than 50mm (2"). **(FIG. 8)** If a cut of greater than 50 mm (2") is required make several passes.
- Cut smoothly, allowing the machine to work without forcing the blade.

WARNING: Do not attempt to cut curved or zig zag lines. Never use the side of the blade as a cutting surface. Never use to perform inclination cutting.

- Do not apply water or coolant to the diamond blade.
- Move the blade slowly backwards and forwards and try to achieve a small contact area between the blade and the workpiece being cut. This reduces the temperature of the blade and ensures efficient cutting.
- If the blade seizes or there is any abnormal noise, immediately turn the power 'OFF' and investigate the cause. Determine the cause of any noise or stoppage. Only recommence cutting if it is safe to do so.
- Feed the machine down in line with the blade. Sideways pressure on the blade disc can damage it and can be very dangerous.

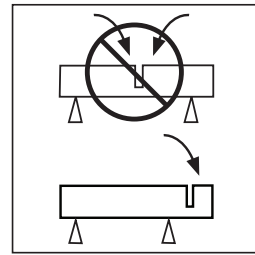


FIG. 7

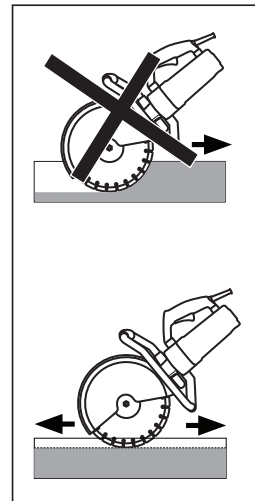


FIG. 8

EN

(6.1) MAINTENANCE

Note: Any maintenance must be carried out with the machine switched off and disconnected from the mains/battery power supply.

Check that all safety features and guards are operating correctly on a regular basis. Only use this machine if all guards/safety features are fully operational.

All motor bearings in this machine are lubricated for life. No further lubrication is required.

Use a clean, slightly damp cloth to clean the plastic parts of the machine. Do not use solvents or similar products which could damage the plastic parts.

WARNING: Do not attempt to clean by inserting pointed objects through openings in the machines casings etc. The machines air vents should be cleaned using compressed dry air.

Excessive sparking may indicate the presence of dirt in the motor or worn out carbon brushes.

(6.2)

If this is suspected have the machine serviced and the brushes replaced by a qualified technician.

(6.4)

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

DE

FR

ES

DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer of the product covered by this Declaration is:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR

The manufacturer hereby declares that the machine as detailed in this declaration fulfils all the relevant provisions of the Machinery Directive and other appropriate directives as detailed below. The manufacture further declares that the machine as detailed in this declaration, where applicable, fulfils the relevant provisions of the Essential Health and Safety requirements.

The Directives covered by this Declaration are as detailed below:

2006/42/EC.	Machinery Directive.
2014/30/EU.	Electromagnetic Compatibility Directive.
93/68/EC.	The CE Marking Directive.
2011/65/EU.	The Restriction of the Use of certain Hazardous Substances in Electrical Equipment (RoHS) Directive.
2002/96/EC.	as amended by 2003/108/EC The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive.

And is in conformity with the applicable requirements of the following documents

EN 60745-1/A11:2010 • EN ISO 12100: 2010 • EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2: 2015 • EN61000-3-2: 2014 • EN61000-3-3: 2013

Product Details

Description:	Evolution 305mm (12") Multipurpose Electric Disc Cutter
Brand Name:	Evolution Build
Voltage:	110V / 230-240V ~ 50Hz / 60Hz
Input:	1800W (120v) 2000W (110v) 2400W (230v)

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirements of directive has been compiled and is available for inspection by the relevant enforcement authorities, and verifies that our technical file contains the documents listed above and that they are the correct standards for the product as detailed above.

Name and address of technical documentation holder.

Signed:  Print: Matthew Gavins - Operations Director

Date: 01/03/16

Notes

EN

DE

FR

ES

INHALTSVERZEICHNIS

English	Page 02
Deutsch	Seite 20
Français	Page 40
Español	Página 56
EINLEITUNG	
Garantie	Seite 21
Python Programming	Seite 22
Vibration	Seite 22
Kennzeichnungen und Symbole	Seite 23
Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Elektrowerkzeugs	Seite 24
Python Programming Gebrauch des Elektrowerkzeugs	Seite 24
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	
Elektrische Sicherheit	Seite 24
Verwendung im Freien	Seite 24
Allgemeine Sicherheitsanweisungen zu Elektrowerkzeugen	Seite 24
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen	Seite 29
ERSTE SCHRITTE	
Auspacken	Seite 30
Maschinenübersicht	Seite 32
Montage und Vorbereitung	Seite 33
Betriebsanleitung	Seite 33
INSTANDHALTUNG	
Umweltschutz	Seite 37
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	
	Seite 38

**(1.2)
DIESES BEDIENUNGSHANDBUCH
WURDE URSPRÜNGLICH IN ENGLISCHER
SPRACHE ERSTELLT.**

**(1.3)
WICHTIG**

Lesen Sie diese Betriebs- und Sicherheitsanweisungen bitte sorgfältig und vollständig durch.

Sollten Sie sich hinsichtlich der Anwendung des Elektrowerkzeugs unsicher fühlen, kontaktieren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit unsere technische Helpline, deren Nummer auf der Website von Evolution Power Tools zu finden ist. Wir bieten weltweit eine Vielzahl von Helplines an, technische Hilfe ist jedoch auch über Ihren Einzelhändler verfügbar.

WEB
www.evolutionpowertools.com

**(1.4)
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf einer Evolution Power Tools-Maschine. Bitte folgen Sie den Anweisungen des beiliegenden A4-Merkblattes zur Online-Garantieregistrierung und registrieren Sie Ihr Produkt „online“. Sie können ebenfalls den auf dem A4-Merkblatt enthaltenen QR-Code mithilfe eines Smartphones scannen. Hierdurch aktivieren Sie die Garantiefrist Ihrer Maschine über die Evolution-Website. Geben Sie zu diesem Zweck einfach Ihre Kontaktdaten ein und sichern Sie sich schnellen Kundenservice, wann immer Sie ihn brauchen. Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt von Evolution Power Tools entschieden haben.**

BEGRENZTE GARANTIE VON EVOLUTION. Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung konstruktive Verbesserungen und Änderungen am Produkt vorzunehmen.

Die Garantiebedingungen finden Sie auf dem Garantieregistrierungs-Merkblatt und/oder der Verpackung.

(1.5)
Evolution Power Tools repariert oder ersetzt innerhalb der Garantiefrist und ab ursprünglichem Kaufdatum alle Waren, bei denen Mängel im Material oder in der Ausführungsqualität auftreten. Diese Garantie ist nichtig, wenn die zurückgegebene Maschine entgegen den Empfehlungen des Bedienungshandbuchs verwendet haben oder sie durch Unfall, Fahrlässigkeit oder unsachgemäße Wartung beschädigt worden ist. Diese Garantie gilt nicht für Maschinen und/oder Komponenten, die in irgendeiner Form geändert oder modifiziert oder außerhalb der empfohlenen Kapazitäten und Spezifikationen eingesetzt worden sind. Elektrische Komponenten werden durch die Garantien der jeweiligen Hersteller abgedeckt. Alle retournierten defekten Waren sind frachtfrei an Evolution Power Tools zu senden. Evolution Power Tools behält sich das Recht vor, optional eine Reparatur oder eine Ersatzlieferung mit gleichen oder gleichwertigen Posten vorzunehmen. Der Hersteller übernimmt keine Garantie, weder schriftlich noch mündlich, für Verbrauchsmaterialien und Zubehör, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf: Schneideblätter, Schneider, Bohrer, Meißel, Rührer usw. Evolution Power Tools haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden oder Verluste, die aus der Verwendung unserer Produkte oder aus irgendwelchen anderen Gründen entstehen. Evolution Power Tools haftet weder für jegliche Kosten, die für solche Waren entstehen, noch für Folgeschäden. Angestellte oder Vertreter von Evolution Power Tools sind nicht bevollmächtigt, mündliche Erklärungen zur Eignung abzugeben oder auf irgendeine der vorstehenden Geschäftsbedingungen zu verzichten; derartige Erklärungen haben keinerlei bindende Wirkung für Evolution Power Tools.

Fragen zu dieser begrenzten Garantie sind an die Firmenzentrale zu richten oder über einen Anruf über die jeweilige Helpline-Nummer zu klären.

TECHNISCHE DATEN

STROM	METRISCH	IMPERIAL
UK/EU Motor (230-240V ~ 50Hz)	2400 W	10 A
UK Motor (110V ~ 50Hz)	2000 W	18 A
USA Motor (120V ~ 60Hz)	1800 W	15 A
MASCHINE	METRISCH	IMPERIAL
Maximale Schnitttiefe* <small>*Die maximale Schnitttiefe kann nur durch progressives/inkrementelles Schneiden erzielt werden.</small>	100mm	4"
Geschwindigkeit GB/EU (Leerlauf)	4500min ⁻¹	4500U/min
Geschwindigkeit USA (Leerlauf)	5000min ⁻¹	5000U/min
Geschwindigkeit AUS (Leerlauf)	4900min ⁻¹	4900U/min
Schutzklasse	Klasse II (GB und EU)/Klasse I (USA)	
Schutzgrad	IP20	
Bruttogewicht	9,5kg	21Pfund
BLATT	METRISCH	IMPERIAL
Durchmesser	305mm	12"
Bohrung GB und EU	22.2mm	7/8"
Bohrung USA	25.4mm	1"
Breite	3mm	1/8"
Höchstgeschwindigkeit	5500min ⁻¹	5500U/min
LÄRM- UND VIBRATIONSBEZOGENE DATEN	MODELLE MIT 110 V-120 V	MODELLE MIT 230 V-240 V
Schalldruck LPA	96.0dB(A) K=3dB(A)	98.3dB(A) K=3dB(A)
Schallleistungspegel LWA	110.0dB(A) K=3dB(A)	112.0dB(A) K=3dB(A)
Vibration des Vordergriffs	3.294m/s ² K=1.5m/s ²	2,273m/s ² K=1.5m/s ²
Vibration des hinteren Griffs	3.611m/s ² K=1.5m/s ²	3.788m/s ² K=1.5m/s ²

(1.6)

Hinweis: Die Ermittlung des Vibrationspegels geschah unter Standardbedingungen in Übereinstimmung mit: BS EN 61029-1:2009

Der angegebene Vibrationswert wurde im Einklang mit einer Standard-Prüfmethode gemessen und kann verwendet werden, um verschiedene Maschinen miteinander zu vergleichen.

Ebenso kann er für eine erste Gefahrenbewertung herangezogen werden.

(1.7)

VIBRATION

WARNUNG: Beim Betrieb der Maschine ist der Bediener u. U. starken Vibrationen (Hand und Arm) ausgesetzt. Möglicherweise tritt dadurch beim Bediener die „Weißfingerkrankheit“ (Raynaud-Syndrom) auf. Dies kann die Temperaturempfindlichkeit der Hand

beeinträchtigen und ein allgemeines Taubheitsgefühl erzeugen. Personen, die längere Zeit oder regelmäßig mit diesem Gerät arbeiten, sollten den Zustand ihrer Hände und Finger aufmerksam beobachten. Falls die vorgenannten Symptome auftreten, sollte unverzüglich ärztlicher Rat eingeholt werden.

- Die Messung und Bewertung von Auswirkungen von Schwingungen auf das Hand-Arm-System am Arbeitsplatz wird in folgenden Normen beschrieben:

**BS EN ISO 5349-1:2001 und
BS EN ISO 5349-2:2002**

- Die Stärke der Vibration wird von einer Vielzahl von Faktoren beeinflusst, wie z. B. Beschaffenheit und Ausrichtung der Arbeitsfläche und Typ und Zustand der verwendeten Maschine. Diese Faktoren sollten vor jedem Gebrauch in Betracht gezogen werden. Wenn möglich, ist für angemessene Arbeitsbedingungen zu sorgen. Folgende Einstellungen können Vibrationen vermindern:

Gebrauch

- Bedienen Sie die Maschine mit Sorgfalt, lassen Sie sie die Arbeit für Sie verrichten.
- Wenden Sie nicht unnötig viel Kraft auf die Bedienelemente der Maschine an.
- Berücksichtigen Sie Sicherheit und Stabilität sowie die Ausrichtung der Maschine während Inbetriebnahme.

Arbeitsfläche

- Berücksichtigen Sie das Material Ihrer Arbeitsfläche; ihren Zustand, Dicke, Robustheit, Härte und Ausrichtung.

WARNUNG: Die Vibrationen, die bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs auftreten, können je nach Art und Weise der Nutzung der Maschine vom angegebenen Wert abweichen. Das Ausmaß an Sicherheitsmaßnahmen und Maßnahmen zum Schutz des Verwenders basiert auf dem geschätzten Ausmaß an Beanspruchung (unter Berücksichtigung aller Abschnitte des Betriebs, wie z. B. Ausschalten der Maschine, Leerlauf sowie Auslösezeit).

(1.8)

KENZEICHNUNGEN UND SYMBOLE

WARNUNG: Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn Warnhinweise und/oder Hinweisschilder fehlen oder beschädigt sind. Für Ersatz wenden Sie sich an Evolution Power Tools.

Hinweis: Manche oder alle der folgenden Symbole können in der Betriebsanleitung oder auf dem Produkt abgebildet sein.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
V	Volt
A	Ampere
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Drehzahl
~	Wechselstrom
n	Nenngeschwindigkeit
	Warnung!
	Anleitung lesen
	Nur Trockenzerspannung
	Schutzbrille tragen
	Gehörschutz tragen
	Staubmaske tragen
	Schutzhandschuhe tragen
	Sicherheitstiefel tragen
	US-Zertifizierung
	CE-Zertifizierung
	Entsorgung als Elektro- und Elektronikschrott
	(RCM) REGULATORY COMPLIANCE MARK FÜR ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE GERÄTE. AUSTRALISCHE/NEUSEELÄNDISCHE NORM

EN

DE

FR

ES

(1.10)
**BESTIMMUNGSGEMÄSSER
GEBRAUCH DES
ELEKTROWERKZEUGS**

WARNUNG: Dieses Produkt ist ein von Hand betriebener Trennschleifer und wurde für den Einsatz mit speziellen **Evolution-**Trennscheiben entwickelt. Verwenden Sie ausschließlich für den Gebrauch mit dieser Maschine entwickeltes und/oder ausdrücklich von **Evolution Power Tools Ltd** empfohlenes Zubehör.

Mit geeigneter Trennscheibe kann diese Maschine zum Schneiden der folgenden Materialien verwendet werden:

Ziegel
Pflastersteine
Bordsteinkanten
Beton

(1.11)
**UNZULÄSSIGER GEBRAUCH DES
ELEKTROWERKZEUGS**

WARNUNG: Dieses Produkt ist ein von Hand betriebener Trennschleifer und ist nicht anderweitig zu verwenden. Es dürfen keinerlei Modifikationen vorgenommen werden. Weiterhin darf die Maschine nicht mit anderer Ausrüstung oder anderem Zubehör als dem in dieser Betriebsanleitung erwähnten in Betrieb genommen werden. (1.11)

WARNUNG: Diese Maschine darf nicht zum Schneiden von potenziell asbesthaltigem Material verwendet werden. Sollte der Verdacht bestehen, dass sich im Material Asbest befindet, holen Sie sich Rat von der zuständigen Behörde ein.

(1.13)
WARNUNG: Diese Maschine ist nicht bestimmt zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen, sofern diese nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person eine Beaufsichtigung bzw. Anweisung für die sichere Nutzung der Maschine erfahren haben.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie keinen Zugang zu der Maschine haben und nicht mit ihr spielen.

(1.14)
ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Diese Maschine ist ausgestattet mit den auf dem Zielmarkt jeweils verwendeten Stecker und Anschlusskabel. Bei Beschädigung des Anschlusskabels ist dieses durch ein vom Hersteller oder dessen Händler zur Verfügung gestelltes Kabel zu ersetzen.

(1.15)
VERWENDUNG IM FREIEN

WARNUNG: Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollte diese Maschine bei Verwendung im Freien nicht Regen ausgesetzt werden und nicht in einer feuchten Umgebung eingesetzt werden. Platzieren Sie die Maschine nicht auf feuchtem Untergrund.

Wenn verfügbar, arbeiten Sie auf einer sauberen, trockenen Fläche. Verwenden Sie für zusätzlichen Schutz eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (R.C.D.), die bei Leckstrom von über 30 mA über einen Zeitraum von 30 ms die Stromzufuhr unterbricht. Überprüfen Sie vor Verwendung der Maschine jedes Mal die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (R.C.D.).

Ist ein Verlängerungskabel notwendig, muss dieses für den Gebrauch im Freien geeignet und entsprechend gekennzeichnet sein. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers bei Verwendung mit Verlängerungskabel.

(2.1)
**ALLGEMEINE
SICHERHEITSANWEISUNGEN ZU
ELEKTROWERKZEUGEN**

WARNUNG: Lesen Sie sorgfältig alle Warnhinweise und Anweisungen. Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zu Referenzzwecken auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (verkabeltes) Elektrowerkzeug oder Ihr Batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

(2.2)

1) Allgemeine Sicherheitswarnungen zum Elektrowerkzeug [Sicherheit am Arbeitsplatz]

a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung.

Zugestellte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Bereichen wie z. B. bei Vorhandensein brennbarer Flüssigkeit, Gase oder Staub.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Gase entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während Inbetriebnahme vom Elektrowerkzeug fern.

Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

(2.3)

2) Allgemeine Sicherheitswarnungen zum Elektrowerkzeug [Elektrische Sicherheit]

a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Den Stecker niemals modifizieren. Verwenden Sie keine Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen.

Nicht modifizierte Stecker und dazu passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.

Das Risiko auf Stromschlag steigt, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge nie Regen oder nassen Bedingungen aus.

Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.

d) Verwenden Sie das Kabel nicht unzulässig. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Netzkabel

fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben.

Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.

f) Ist die Verwendung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unzugänglich, verwenden Sie eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (R.C.D.).

Die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung verringert das Risiko eines Stromschlags.

(2.4)

3) Allgemeine Sicherheitswarnungen zum Elektrowerkzeug [Persönliche Sicherheit].

a) Seien Sie beim Betrieb des Geräts immer aufmerksam und verantwortungsbewusst.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Kurze Unachtsamkeit während der Verwendung dieses Elektrowerkzeugs kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung.

Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Das Tragen von Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigte Inbetriebnahme.

Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromquelle und/oder an die Batterie anschließen, anheben oder transportieren. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder die Aktivierung der Stromversorgung einer Maschine, deren Schalter in der Stellung „ON“ (An) steht, kann zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das

EN

DE

FR

ES

Elektrowerkzeug einschalten.

Schraubenschlüssel oder andere Schlüssel, die in sich bewegenden Teilen des Elektrowerkzeugs stecken, können körperliche Verletzungen verursachen.

e) Nicht zu weit hinauslehnen. Achten Sie stets auf guten Stand bzw. gute Balance. Dies sorgt für eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

f) Tragen Sie angemessene Kleidung.

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in sich bewegenden Teilen verfangen.

g) Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.

Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.

(2.5)

4) Allgemeine Sicherheitswarnungen zum Elektrowerkzeug [Gebrauch und Instandhaltung].

a) Wenden Sie keine Gewalt an.

Verwenden Sie ein für Ihre Zwecke geeignetes Elektrowerkzeug. Das passende Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in angemessenem Tempo.

b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c) Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Netzquelle und/oder der Batterie, bevor Sie Änderungen vornehmen, Zubehör auswechseln oder das Elektrowerkzeug lagern. Derartige vorbeugende Maßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt startet.

d) Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, das Gerät nicht benutzen. Das Gerät kann gefährlich sein, wenn

es von unerfahrenen Personen benutzt wird.

e) Halten Sie Elektrowerkzeuge instand.

Stellen Sie sicher, dass sich alle beweglichen Teile in der richtigen Position befinden, keine Teile gebrochen sind oder sonstige Fehler vorliegen, um den reibungslosen Betrieb des Geräts sicherzustellen. Sollten Schäden vorliegen, lassen Sie das Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden von schlecht instand gehaltenen Elektrowerkzeugen verursacht.

f) Halten Sie Schneidewerkzeug scharf und sauber.

Angemessen gepflegtes Schneidewerkzeug mit scharfen Klingen läuft geschmeidiger und ist leichter zu kontrollieren.

g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeuge usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsumstände und der auszuführenden Arbeit.

Unzweckmäßige Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu Gefahr führen.

(2.6)

5) Allgemeine Sicherheitswarnungen zum Elektrowerkzeug [Wartung]

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren.

Dadurch wird die fortwährende Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

(2.7)

GESUNDHEITSHINWEISE

WARNUNG: WBei Arbeiten mit dieser Maschine können Staubpartikel entstehen. Je nachdem, mit welchem Material Sie arbeiten, kann dieser Staub besonders schädlich sein. Suchen Sie professionelle Hilfe auf, wenn Sie vermuten, dass die Farbe auf dem Material, das Sie schneiden wollen, Blei enthält.

Auf Blei basierte Farben sind von professionellen Fachkräften zu entfernen. Von Selbstversuchen ist abzuraten. Hat sich der Staub auf Oberflächen abgesetzt, kann Hand-Mund-Kontakt zur Aufnahme von Blei führen. Schon geringe Mengen an Blei können unwiderrufliche Schäden an Hirn und Nervensystem verursachen. Junge und ungebohrne Kinder sind besonders gefährdet. Ziehen Sie die Risiken verbunden mit dem Material, mit dem Sie arbeiten, in

Erwägung und verringern Sie das Risiko, sich dem auszusetzen. Da manche Materialien potenziell gesundheitsschädlichen Staub produzieren, empfehlen wir die Verwendung von geprüften Schutzmasken mit austauschbaren Filtern während der Verwendung der Maschine.

Sie sollten stets:

- in gut belüfteten Bereichen arbeiten.
- geprüfte Schutzausrüstung tragen, z. B. Staubmasken für die Filterung mikroskopisch kleiner Partikel.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR TRENSCHLEIFVERFAHREN

Sicherheitshinweise zu Schneidegeräten

a) Die mit dem Werkzeug bereitgestellte Schutzvorrichtung muss für maximale Sicherheit fest am Elektrowerkzeug angebracht und so positioniert sein, dass der Anteil des gegenüber des Verwenders freigelegten Schneideblatts so gering wie möglich ausfällt. Positionieren Sie sich selbst und Umstehende nicht in der Ebene des rotierenden Schneideblatts. Die Schutzvorrichtung schützt den Verwender vor Schneideblattfragmenten und versehentlichem Kontakt mit der Trennscheibe.

b) Verwenden Sie für Ihr Elektrowerkzeug ausschließlich verstärkte Verbund- oder Diamanttrennscheiben. Nur weil sich ein Zubehörteil am Werkzeug befestigen lässt, bedeutet das nicht, dass es sich auch für einen sicheren Betrieb eignet.

c) Die auf dem Zubehörteil angegebene Geschwindigkeit muss mindestens der Höchstgeschwindigkeit des Elektrowerkzeugs entsprechen. Zubehörteile, die mit einer Geschwindigkeit betrieben werden, die ihre Nenngeschwindigkeit übertrifft, können zerbrechen und auseinanderfliegen.

d) Trennscheiben dürfen nur für die empfohlenen Zwecke eingesetzt werden. Beispiel: Mit der Seite einer Trennscheibe nicht schleifen. Trennscheiben eignen sich nur zum Umfangschleifen. Werden Seitenkräfte auf sie ausgeübt, können sie zerbrechen.

e) Verwenden Sie nur unbeschädigte

Scheibenflansche mit dem passenden Durchmesser für die ausgewählte Scheibe.

Die passenden Scheibenflansche stützen die Trennscheibe und senken die Wahrscheinlichkeit, dass sie zerbricht.

f) Verwenden Sie keine abgenutzten, verstärkten Scheiben größerer Elektrowerkzeuge. Für größere

Elektrowerkzeuge gefertigte Scheiben eignen sich nicht für die hohen Geschwindigkeiten kleinerer Geräte und können zerbrechen.

g) Der Außendurchmesser und die Stärke Ihres Zubehörteils müssen innerhalb der für Ihr Elektrowerkzeug angegebenen Grenzwerte liegen. Zubehörteile der falschen Größe lassen sich nicht ausreichend steuern oder schützen.

h) Das Dornmaß der Scheiben und Flansche muss mit dem der Spindel des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.

Scheiben und Flansche, deren Dornbohrungen nicht zu den Maßen der Hardware des Elektrowerkzeugs passen, sind beim Betrieb nicht ausgewuchtet, erzeugen übermäßige Vibrationen und können zum Kontrollverlust führen.

i) Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben. Prüfen Sie die Scheiben vor jedem Einsatz auf Absplitterungen und Risse. Sollte das Elektrowerkzeug oder die Scheibe herunterfallen, müssen Sie sie auf Schäden untersuchen oder eine unbeschädigte Scheibe einsetzen. Positionieren Sie sich und Umstehende nach der Prüfung und Installation nicht in der Ebene der sich drehenden Scheibe und betreiben Sie das Elektrowerkzeug eine Minute mit der maximalen Leerlaufgeschwindigkeit. Beschädigte Scheiben zerbrechen meist während dieses Prüfzeitraums.

j) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie, abhängig von der auszuführenden Arbeit, einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille. Tragen Sie bei Bedarf eine Staubmaske, einen Gehörschutz, Handschuhe und eine Arbeitsschürze, die kleine Fragmente der Trennscheibe oder des Werkstücks auffängt. Der verwendete Augenschutz muss umherfliegende Teile abhalten können, die durch unterschiedlichste Prozesse entstehen. Die Staubmaske bzw. das Atemgerät muss dazu in der Lage sein, durch die vorgenommenen Arbeiten erzeugte Partikel aus der

EN

DE

FR

ES

Luft zu filtern. Eine langfristige Lärmbelastung kann zum Gehörverlust führen..

k) Umstehende müssen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich einhalten. Personen, die den Arbeitsbereich betreten, müssen persönliche Schutzausrüstung tragen.

Fragmente des Werkstücks oder einer beschädigten Scheibe können davonfliegen und auch außerhalb der unmittelbaren Arbeitsumgebung zu Verletzungen führen.

l) Führen Sie das Elektrowerkzeug nur mit Hilfe von isolierten Griffen, wenn Sie eine Arbeit durchführen, bei der die Zubehörteile nicht sichtbare Kabel oder das eigene Netzkabel berühren könnten.

Beim Kontakt des Schneidzubehörs mit einem stromführenden Kabel können nicht isolierte Bauteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom leiten und dem Verwender einen elektrischen Schlag versetzen.

m) Halten Sie das Kabel vom sich drehenden Zubehör fern. Falls Sie die Kontrolle verlieren, könnte das Kabel durchschnitten werden oder sich verhaken und Ihre Hand oder Ihr Arm könnte in die Trennscheibe gezogen werden.

n) Legen Sie das Elektrowerkzeug erst ab, wenn das Zubehör stillsteht. Die sich drehende Scheibe könnte sich in der Oberfläche verhaken und das Elektrowerkzeug aus Ihren Händen ziehen.

o) Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, wenn Sie es transportieren. Beim versehentlichen Kontakt mit der sich drehenden Scheibe könnte diese sich in der Kleidung verhaken und das Gerät in Ihren Körper ziehen.

p) Reinigen Sie die Lüftungen des Elektrowerkzeugs regelmäßig. Der Lüfter des Elektromotors zieht Staub ins Gehäuseinnere und große Ansammlungen von Metallpulver führen zu einer erhöhten Stromschlaggefahr.

q) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Umgebung brennbarer Stoffe. Diese könnten sich durch Funken entzünden.

r) Verwenden Sie kein Zubehör, für das Kühlflüssigkeiten benötigt werden. Der Einsatz von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zu Stromschlägen oder gar zum Tod durch Stromschlag führen.

WEITERE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR TRENNSCHEIFVERFAHREN

T Hinweise zu Ausschlagbewegungen und Ähnlichem

Beim Ausschlagen handelt es sich um eine plötzliche Reaktion, hervorgerufen durch eine eingeklemmte oder sich verhakende rotierende Scheibe. Wird eine sich drehende Scheibe eingeklemmt oder verhakt sie sich, wird ihre Bewegung abrupt gebremst, sodass das unkontrollierte Elektrowerkzeug am entsprechenden Klemmpunkt in die Richtung gedrückt wird, die der Drehrichtung der Scheibe entgegengesetzt ist. Verklemt oder verhakt sich eine Trennscheibe beispielsweise im Werkstück, kann sich die Kante, die sich in diesen Klemmpunkt hineinbewegt, in die Oberfläche des Werkstoffs graben und so dazu führen, dass die Scheibe ausschlägt oder sich anhebt.

Die Scheibe kann entweder auf den Verwender zu oder von ihm weg springen, abhängig davon, in welche Richtung sich die Scheibe am Klemmpunkt bewegt. Unter diesen Umständen können Trennscheiben auch zerbrechen. Ausschlagen bzw. Ausreißen eines Elektrowerkzeugs ist das Ergebnis unsachgemäßer Verwendung und/oder ungeeigneter Arbeitsverfahren oder -bedingungen und kann mit Hilfe der nachfolgenden Vorkehrungen vermieden werden.

a) Halten Sie das Elektrowerkzeug immer gut fest und positionieren Sie Arm und Körper so, dass Sie Ausschlagbewegungen entgegenwirken können. Verwenden Sie für maximale Kontrolle über Ausschlagbewegungen oder Drehmomentreaktionen während des Startens immer den Zusatzgriff, falls ein solcher vorhanden ist. Der Verwender kann durch entsprechende Vorsichtsmaßnahmen Ausschlag- und drehmomentbedingte Bewegungen unter Kontrolle bringen.

b) Legen Sie Ihre Hand niemals neben das rotierende Zubehör. Das Zubehör kann beim Ausschlagen über Ihre Hand fahren.

c) Positionieren Sie Ihren Körper nicht auf der Linie der sich drehenden Scheibe. Bei einer Ausschlagbewegung wird das Werkzeug in die Richtung beschleunigt, die der Bewegungsrichtung der Scheibe am Klemmpunkt entgegengesetzt ist.

d) Gehen Sie bei der Bearbeitung von Ecken, scharfen Kanten usw. vorsichtig vor. Vermeiden Sie ein Federn oder Verkanten der Scheibe. Ecken, scharfe Kanten oder federnde Bewegungen führen häufig dazu, dass sich das rotierende Zubehörteil verkantet, was zum Kontrollverlust oder zu Ausschlagbewegungen führen kann.

e) Verwenden Sie keinesfalls eine Sägekette, Schnitzklinge, segmentierte Diamantscheibe mit einem peripheren Spalt von mehr als 10 mm oder ein gezahntes Sägeblatt. Solche Blätter führen häufig zu Ausschlagbewegungen und Kontrollverlust.

f) Blockieren Sie die Scheibe nicht und üben Sie nicht zu viel Kraft darauf aus. Versuchen Sie nicht, eine zu große Schnitttiefe zu erzwingen. Bei einer Überbelastung kann die Scheibe im Schnittbereich verbiegen oder sich verformen, was unter Umständen zu Ausschlagbewegungen oder zum Zerbrechen der Scheibe führen kann.

g) Sollte sich die Scheibe festfressen oder wird der Schneidvorgang aus einem beliebigen Grund unterbrochen, schalten Sie das Elektrowerkzeug ab und bewegen Sie es nicht, bis es zum Stillstand kommt. Versuchen Sie keinesfalls, die Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, solange sie sich noch dreht, da dies zu Ausschlagbewegungen führen kann. Stellen Sie den Grund für das Festfressen fest und sorgen Sie für Abhilfe.

h) Beginnen Sie den Schneidvorgang nicht im Werkstück. Starten Sie erst das Werkzeug und warten Sie, bis die Scheibe ihre Betriebsgeschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie sie wieder in den Schnitt einführen. Wird das Elektrowerkzeug im Werkstück gestartet, kann dies zum Festfressen, einer Aufwärtsbewegung oder zum Ausschlagen führen.

i) Stützen Sie Platten oder andere große Werkstücke ab, um das Risiko des Einklemmens und Ausschlagens zu minimieren. Große Werkstücke geben häufig unter ihrem eigenen Gewicht nach. Stützen Sie solche Werkstücke auf beiden Seiten der Scheibe sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch an den Enden ab.

j) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Aufsetzschnitt“ an vorhandenen Wänden oder sonstigen Blindflächen vornehmen. Die hervorstehende Scheibe

kann Gas- oder Wasserrohre, Stromleitungen oder Objekte beschädigen, die zu einer Ausschlagbewegung führen.

(2.8) WARNUNG: Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können Objekte in Richtung Ihrer Augen geschleudert werden. Dies kann zu schweren Verletzungen der Augen führen. Tragen Sie vor Inbetriebnahme des Elektrowerkzeugs immer eine Sicherheitsbrille oder eine Schutzbrille mit seitlichem Schutz oder, wenn notwendig, einen Gesichtsschutz.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN

WARNUNG: Trennen Sie den Trennschleifer vor dem Austausch einer Trennscheibe, vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten oder Anpassung des Trennschleifers stets von der Stromquelle.

- Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich und der Trennscheibe fern. Halten Sie mit einer Hand den Griff oder das Motorgehäuse fest. Sollten Sie die Maschine mit beiden Händen festhalten, dürfen sie nicht mit der Diamantscheibe in Kontakt kommen.
- Betätigen Sie den Spindelspercknopf keinesfalls, wenn die Maschine läuft. Dies könnte zu schweren Schäden an der Maschine und potenziell zur Entstehung von Gefahrensituationen für den Verwender führen.
- Verwenden Sie nur Diamantscheiben oder andere zugelassene Trennscheiben, die den Angaben des Herstellers entsprechen. Betreiben Sie den Trennschleifer nicht, wenn Sie Wasser verwenden. Bei den Trennscheiben handelt es sich um Trockentrennscheiben.
- Prüfen Sie die Diamantscheibe immer, bevor Sie die Maschine einschalten. Sind Risse erkennbar oder ist die Scheibe gebrochen oder verbogen, darf sie nicht verwendet werden. Schalten Sie die Maschine vorsichtig ein und achten Sie auf ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen und andere Vorkommnisse.
- Gehen Sie beim Schneiden von Metall vorsichtig vor. Wird die Diamantscheibe für das Schneiden von Metallgegenständen (wie in Beton eingegossenen Stützstreben) verwendet, führt dies zu einer Verkürzung der Produktlebensdauer und möglicherweise zur Beschädigung der Scheibe.
- Warten Sie vor Beginn eines Schneidvorgangs,

EN

DE

FR

ES

bis die Scheibe ihre Betriebsgeschwindigkeit erreicht hat. Beginnen Sie mit Ihren Arbeiten erst, wenn die Höchstgeschwindigkeit erreicht ist.

- Üben Sie nicht zu viel Druck aus. Bei einem zu hohen Druck wird der Elektromotor überlastet und die Arbeitseffizienz verringert und die Produktlebensdauer verkürzt sich. Schneiden Sie Beton, Fliesen oder Stein stets mit einer maximalen Schnitttiefe von 50 mm. Ist eine Schnitttiefe von mehr als 50 mm erforderlich, schneiden Sie das Werkstück in zwei oder drei Schritten. Wird das Werkstück mit einer Schnitttiefe von mehr als 50 mm zertrennt, verkürzt sich die Produktlebensdauer der Diamantscheibe und der Elektromotor könnte sich festfressen.
- Installieren Sie den Entstaubungsanschluss, wenn Sie keinen Staubsammelschlauch verwenden. Decken Sie den Entstaubungsanschluss bei Schneidarbeiten, während denen Funken entstehen können, mit der zugehörigen Gummikappe ab und tragen Sie eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie keinesfalls beschädigte Schrauben oder Scheibenflansche oder solche mit einem falschen Dornmaß. Die Scheibenflansche und Dornschrauben sind im Hinblick auf optimale Leistung und Betriebssicherheit speziell auf Ihr Gerät abgestimmt.
- Dieses Gerät ist mit einem für das Zielland geeigneten Stromkabel und Stecker ausgestattet. Modifizieren oder verändern Sie das Stromkabel nicht. Wird der Stecker oder das Stromkabel beschädigt, muss er/es von einem kompetenten Elektriker durch ein identisches Produkt ersetzt werden.

WARNUNG: Diese Maschine darf nicht zum Schneiden von potenziell asbesthaltigem Material verwendet werden. Sollte der Verdacht bestehen, dass sich im Material Asbest befindet, holen Sie sich Rat von der zuständigen Behörde ein.

PSA (persönliche Schutzausrüstung)

Hinweis: Wird dieses Gerät auf einer Baustelle verwendet, muss der Verwender alle geltenden Baustellenrichtlinien/-verordnungen einhalten. Wenden Sie sich bei Fragen an den örtlichen

Bauleiter oder andere verantwortliche Mitarbeiter.

a. Tragen Sie geeignete Kleidung. Hierbei kann es sich um einen Arbeitsoverall, einen gepolsterten Overall, um Signalkleidung und Ähnliches handeln.

b. Tragen Sie geeignetes Schuhwerk. Es werden Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen und rutschfesten Sohlen empfohlen.

c. Tragen Sie einen geeigneten Augenschutz.

Es wird ein voller Gesichtsschutzschild oder eine Schutzbrille mit Seitenschutz empfohlen, der bzw. die Schutz vor umherfliegenden Teilen bietet.

d. Schützen Sie Ihr Gehör. Tragen Sie einen geeigneten Gehörschutz.

e. Tragen Sie geeignete Handschuhe. Es wird grifABBes Handschuhmaterial empfohlen.

f. Tragen Sie einen Atemschutz. Es wird eine Staubmaske mit austauschbaren Filtern empfohlen, die vor feinem, giftigem Staub, Fasern und Dämpfen schützt.

g. Tragen Sie einen Schutzhelm. Möglicherweise ist das Tragen eines Schutzhelms auf Baustellen Pflicht, um den Verwender vor den Gefahren herabfallender oder über Kopf positionierter Gegenstände zu schützen.

(4.1) ERSTE SCHRITTE – AUSPACKEN

Vorsicht: Diese Verpackung enthält scharfe Gegenstände. Lassen Sie beim Auspacken Vorsicht walten. Entnehmen Sie die Maschine sowie das im Lieferumfang enthaltene Zubehör der Verpackung. Stellen Sie sicher, dass die Maschine in ordnungsgemäßen Zustand ist, und vergewissern Sie sich, dass alle in dieser Betriebsanleitung aufgelisteten Zubehörteile enthalten sind. Stellen Sie ebenfalls sicher, dass alle Zubehörteile vollständig sind. Fehlen Teile, geben Sie die Maschine zusammen mit dem Zubehör in Originalverpackung beim Einzelhändler ab. Entsorgen Sie die Verpackung nicht; bewahren Sie sie während der Garantiefrist sicher auf. Entsorgen Sie die Verpackung umweltfreundlich. RecycleIn Sie sie nach Möglichkeit. Lassen Sie niemals Kinder mit leeren Plastiktüten spielen, es besteht Erstickungsgefahr.

(4.2)**IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE TEILE**

BESCHREIBUNG	MENGE
Betriebsanleitung	1
Trennscheibe (vormontiert)	1
Schlüssel (Blattwechsel)	1
Gummikappe (Entstaubungsanschluss)	1

(4.3)**ZUSÄTZLICHE ZUBEHÖRTEILE**

Neben den im Lieferumfang dieser Maschine enthaltenen Standardartikeln sind zudem die folgenden Zubehörteile über den Evolution-Online-Shop unter www.evolutionpowertools.com oder bei Ihrem örtlichen Händler erhältlich.

(4.4)

BESCHREIBUNG	TEILENR.
Spezialtrennscheiben (für dieses Gerät nur Scheiben von Evolution oder von Evolution zugelassene Scheiben verwenden) Können nicht geschärft werden.	Abhängig vom Scheibentyp

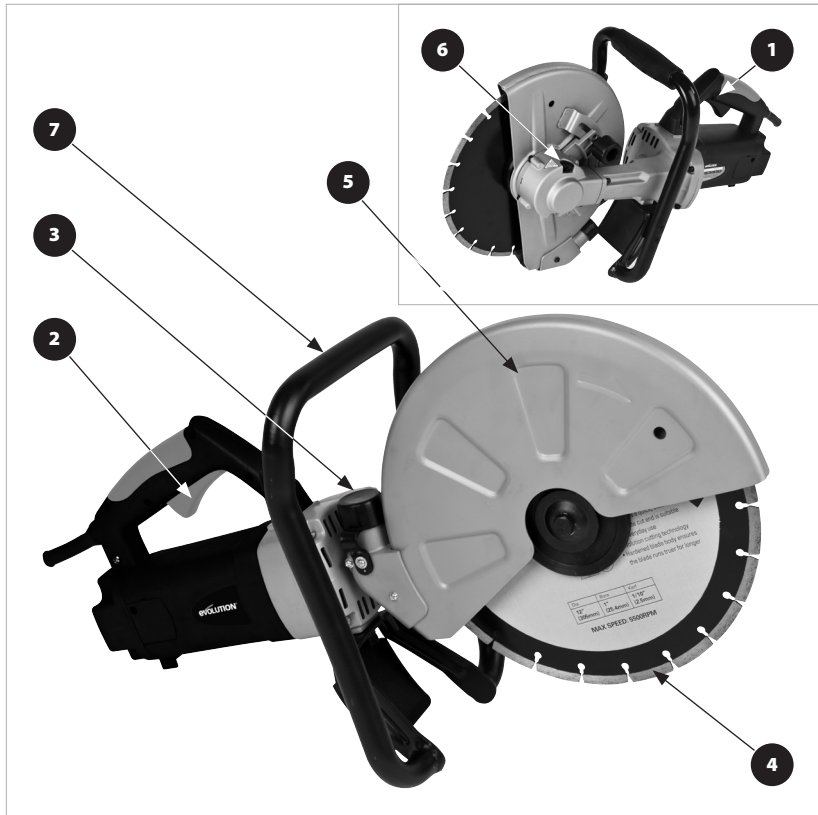
EN

DE

FR

ES

MASCHINENÜBERSICHT



1. Sicherheitssperreknopf

2. Auslöseschalter

3. Entstaubungsanschluss

4. Trennscheibe

5. Anpassbarer Scheibenschutz

6. Dornverriegelungsknopf

7. Vorderer Anti-Vibrationsgriff

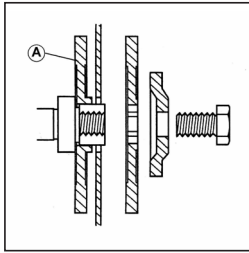


ABB. 1

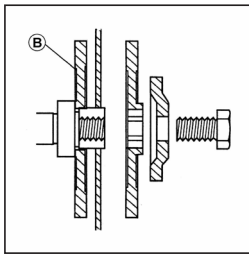


ABB. 2



ABB. 3

BETRIEBSANLEITUNG

Es wird empfohlen, dieses Gerät immer mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennleckstrom von 30 mA oder weniger zu betreiben.

EINSETZEN/ENTFERNEN EINER TRENNSCHEIBE

WARNUNG: Trennen Sie die Maschine immer von der Netzquelle, bevor Sie eine Trennscheibe entfernen oder anbringen.

- Stellen Sie sicher, dass Maschinenflansch und Scheibenflansche sauber und frei von Staub und Verschmutzungen sind.
- Stellen Sie sicher, dass die auf der Scheibe gekennzeichnete Drehrichtung der Drehrichtung auf dem Maschinenschutz entspricht.

Hinweis: Diese Maschine wird mit zwei (2) Maschinenflanschen bereitgestellt. Diese können Scheiben mit einem Dornbohrungsmaß von entweder 20 mm (3/4") oder 22,2 mm (7/8") aufnehmen, abhängig davon, wie sie installiert werden.

- Installieren Sie den Scheibenflansch A auf der Innenseite, wenn der Durchmesser der Dornbohrung der Trennscheibe 22,2 mm (7/8") beträgt. **(ABB. 1)**
- Installieren Sie den Scheibenflansch B auf der Innenseite, wenn der Durchmesser der Dornbohrung der Trennscheibe 20 mm (3/4") beträgt. **(ABB. 2)**
- Installieren Sie die Trennscheibe und den Außenflansch, die Unterlegscheibe und die Dornschraube.
- Drücken Sie auf die Dornverriegelung, um den Dorn der Maschine zu sperren.
- Ziehen Sie die Dornschraube mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel an. **(ABB. 3)**
- Lösen Sie die Dornverriegelung und prüfen Sie von Hand, ob die Trennscheibe fest und korrekt auf dem Dorn sitzt und sich ungehindert drehen lässt.

Hinweis: Die Dornschraube verfügt über ein Linksgewinde. Gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Dornschraube anzuziehen. Im Uhrzeigersinn drehen, um die Dornschraube zu lockern.

Möchten Sie eine Trennscheibe entfernen, führen Sie die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

EN

DE

FR

ES

VERWENDUNG EINER STAUBABSAUGANLAGE

Der Evolution-Trennschleifer kann mit einer Staubabsauganlage für Werkstätten verbunden werden.

WARNUNG: Staub kann sehr gefährlich sein. Wir empfehlen ausdrücklich, mit dieser Maschine eine geeignete Staubabsauganlage (nicht im Lieferumfang enthalten) zu verwenden, um den Arbeitsplatz so sauber und sicher wie möglich zu halten.

Der Absaugschlauch der Staubabsauganlage sollte an den Entstaubungsanschluss des Trennschleifers angeschlossen werden.

- Entfernen Sie die Gummikappe vom Entstaubungsanschluss und bewahren Sie sie für den künftigen Gebrauch sorgfältig auf.
- Drücken Sie den Anschlusschlauch der Staubabsauganlage in den Entstaubungsanschluss des Trennschleifers. **(ABB. 4)**
- Folgen Sie den mit der Staubabsauganlage bereitgestellten Anweisungen, wenn Sie diese gemeinsam mit dem Trennschleifer verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass Schlauch und Stromkabel der angeschlossenen Staubabsauganlage den Verwender nicht zum Stolpern bringen oder anderweitig gefährden können.
- Trennen Sie die Staubabsauganlage vom Trennschleifer, sobald sie nicht mehr benötigt wird, und bringen Sie die Gummikappe wieder auf dem Entstaubungsanschluss an.



ABB. 4

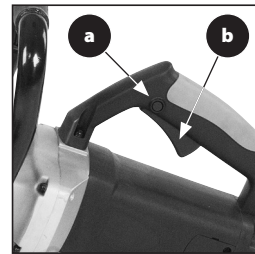


ABB. 5a & 5b

DER ON/OFF-AUSLÖSESCHALTER

Diese Maschine ist mit einem Sicherheitsstartschalter ausgestattet.

Starten des Werkzeugs:

- Betätigen Sie mit Ihrem Daumen den seitlich am Griff gelegenen Sicherheitssperrknopf **(ABB. 5a)**.
- Betätigen Sie den Hauptauslöseschalter **(ABB. 5b)**, um den Motor zu starten.

WARNUNG: Starten Sie das Gerät nie, wenn die Trennscheibe das zu bearbeitende Werkstück berührt.

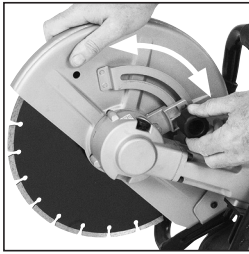


ABB. 6

SCHNEIDEANWEISUNGEN

ANWEISUNGEN FÜR DIE SCHNEIDEVORBEREITUNG

- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung die auf dem Leistungsschild der Maschine aufgeführten Anforderungen erfüllt.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Auslöseschalter der Maschine in der Stellung „OFF“ (Aus) befindet. Wird die Maschine mit einer Stromquelle verbunden und befindet sich der Auslöseschalter in der Stellung „ON“ (An), könnte sich die Maschine sofort einschalten und schwerwiegende Unfälle verursachen.
- Ist ein Verlängerungskabel notwendig, muss dieses für den Gebrauch im Freien geeignet und entsprechend gekennzeichnet sein.
- Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers bei Verwendung mit Verlängerungskabel.
- Verlegen Sie Verlängerungskabel so, dass sie den Verwender oder Umstehende nicht zum Stolpern bringen oder anderweitig gefährden können.

ANPASSUNG DES SCHEIBENSCHUTZES

Der Scheibenschutz lässt sich anpassen und sollte so positioniert werden, dass er dem Verwender die bestmögliche Kombination aus persönlichem Schutz und Sicht auf den Schneidbereich bietet.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass die Maschine von der Stromquelle getrennt wurde, bevor Sie den Scheibenschutz anpassen.

- Lösen Sie den Sperrknopf des Scheibenschutzes und drehen Sie den Schutz in die gewünschte Position. **(ABB. 6)**
- Ziehen Sie den Sperrknopf des Scheibenschutzes fest, um den Schutz zu fixieren.

Hinweis: Prüfen Sie regelmäßig vor dem Einschalten der Maschine, dass der Knopf festgezogen ist und der Scheibenschutz fest sitzt.

EN

DE

FR

ES

SCHNEIDEANWEISUNGEN

Kennzeichnen Sie auf dem Werkstück alle Schnittlinien mit einem geeigneten Medium, z. B. einem Bleistift, Farbstift oder Kreide. Alle Schnittlinien sollten klar und deutlich erkennbar sein.

- Stützen Sie das Werkstück nach Möglichkeit so ab, dass dessen Bewegungen vorhersehbar sind und der Schnitt beim Schneiden offen und stabil bleibt. **(ABB. 7)**
- Richten Sie die Diamantscheibe vor dem Beginn des Schneidevorgangs immer zunächst an einer vorab markierten Schnittlinie aus, ohne dabei das Werkstück mit der Diamantscheibe zu berühren
- Schalten Sie die Maschine ein und warten Sie, bis die Scheibe ihre Betriebsgeschwindigkeit erreicht hat.
- Setzen Sie die Scheibe vorsichtig auf das Werkstück auf. Die Schneideleistung ist dann am besten, wenn Sie gerade entlang der vorab markierten Schnittlinie arbeiten. Schneiden Sie maximal mit einer Schnitttiefe von 50 mm (2"). **(ABB. 8)** Sollte eine Schnitttiefe von mehr als 50 mm (2") benötigt werden, schneiden Sie in mehreren Schritten.
- Schneiden Sie in einer flüssigen Bewegung und üben Sie nicht zu viel Druck auf die Scheibe aus.

WARNUNG: Versuchen Sie nicht, in Kurven oder Zickzacklinien zu schneiden. Verwenden Sie keinesfalls die Seitenflächen der Scheiben für Schneidevorgänge. Schneiden Sie nicht mit einem Auslenkwinkel.

- Kühlen Sie die Diamantscheibe nicht mit Wasser oder anderen Kühlmitteln.
- Bewegen Sie die Scheibe langsam vorwärts und rückwärts, um einen kleinen Kontaktbereich zwischen Scheibe und zu schneidendem Werkstück herzustellen. Somit steigt die Scheibentemperatur nicht so stark an und die Schneidleistung verbessert sich.
- Sollte sich die Scheibe festfressen oder treten ungewöhnliche Geräusche auf, schalten Sie die Maschine sofort aus und suchen Sie nach den Ursachen. Ermitteln Sie den Grund für ungewöhnliche Geräusche oder ein Festfressen. Setzen Sie den Schneidevorgang nur fort, wenn dies auch sicher ist.
- Drücken Sie die Maschine in Richtung der Scheibe nach unten. Sollten Sie seitlich Druck auf die Trennscheibe ausüben, kann dies die Scheibe beschädigen und gefährliche Situationen verursachen.

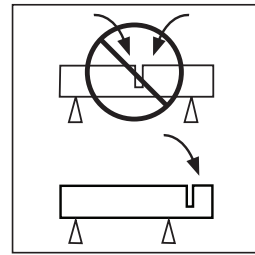


ABB. 7

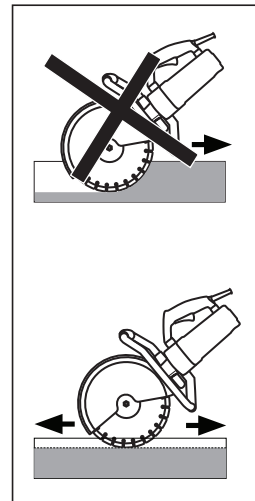


ABB. 8

EN

(6.1) WARTUNG

Hinweis: Instandhaltungsarbeiten dürfen nur an ausgeschalteter und ausgesteckter Maschine ausgeführt werden.

Stellen Sie regelmäßig sicher, dass alle Sicherheitsvorkehrungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Verwenden Sie die Maschine nur, wenn alle Sicherheits-/Schutzvorkehrungen ordnungsgemäß funktionieren.

Alle Motorenlager dieser Maschine sind lebensdauergeschmiert. Zusätzliche Schmierung ist nicht notwendig.

Verwenden Sie einen sauberen, angefeuchteten Lappen, um die Plastikteile der Maschine zu reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel o. Ä., die den Plastikteilen schaden könnten.

WARNUNG: Versuchen Sie nicht, durch Einführen spitzer Objekte durch Öffnungen im Gehäuse etc. der Maschine diese zu reinigen. Die Lüftungsschlitze der Maschine dürfen nur mit Druckluft gereinigt werden.

Übermäßige Funkenbildung kann ein Hinweis auf Dreck im Motor oder abgenutzte Kohlebürsten sein.

(6.2)

Sollte diese Vermutung im Raum stehen, so ist die Maschine von einem qualifizierten Techniker zu warten, um die Bürsten auszuwechseln zu lassen.

(6.4)

UMWELTSCHUTZ

Elektroschrott nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgen. Nach Möglichkeit recyceln. Für Informationen hinsichtlich Recycling wenden Sie sich bitte an Ihre Behörde vor Ort oder Ihren Händler.

DE

FR

ES

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Der Hersteller dieses von dieser Konformitätserklärung gedeckten Produktes ist:
Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield,
 S20 3FR, England

Hiermit erklärt der Hersteller, dass die Maschine wie in dieser Erklärung dargestellt allen relevanten Auflagen der Maschinenrichtlinie und anderer betreffender weiter unten ausgeführten Richtlinien entspricht. Der Hersteller erklärt außerdem, dass die Maschine wie in dieser Erklärung dargestellt, wann immer anwendbar, den relevanten Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen entspricht.

Die in dieser Erklärung berücksichtigten Richtlinien lauten wie folgt:

2006/42/EG.	Maschinenrichtlinie.
2014/30/EU.	Elektromagnetische Kompatibilitätsrichtlinie.
93/68/EG.	CE-Markierungsrichtlinie.
2011/65/EU.	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).
2002/96/EC.	Änderung durch 2003/108/EG, Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (sogenannte WEEE-Richtlinie).

Und erfüllt die zutreffenden Vorgaben der folgenden Dokumente

EN 60745-1/A11:2010 • EN ISO 12100: 2010 • EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2: 2015 • EN61000-3-2: 2014 • EN61000-3-3: 2013

Produktdetails

Beschreibung: Elektrischer Evolution-Mehrwecktrennschleifer, 305 mm (12")
 Markenname: Evolution Build
 Spannung: 110 V / 230-240 V ~ 50 Hz / 60 Hz
 Energiezufuhr: 1800 W (120 v) 2000 W (110 v) 2400 W (230 v)

Die technischen Unterlagen, notwendig, um zu belegen, dass dieses Produkt den Anforderungen der Richtlinie entspricht, wurden von der zuständigen Vollzugsbehörde eingefordert und können dort zur Inspektion eingesehen werden. Diese Unterlagen belegen, dass unser technisches Verzeichnis die oben aufgeführten Dokumente enthält und dass diese den korrekten Normen für dieses Produkt, wie oben aufgeführt, entsprechen.

Name und Adresse der für das technische Verzeichnis verantwortlichen Person.

Unterschrift:  Druck: Matthew Gavins - Operations Director

Datum: 01/03/16

Notizen:

EN

DE

FR

ES

SOMMAIRE

English	Page 02
German	Page 20
Français	Page 40
Español	Página 56
<hr/>	
INTRODUCTION	Page 41
Garantie	Page 41
Particularités de la machine	Page 42
Vibration	Page 42
Étiquettes et symboles	Page 43
Usage prévu de cet outil électrique	Page 44
Usage proscrit de cet outil électrique	Page 44
<hr/>	
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	Page 44
Sécurité électrique	Page 44
Utilisation en extérieur	Page 44
Consignes générales de sécurité pour les outils électriques	Page 44
Consignes de sécurité supplémentaires	Page 47
<hr/>	
PRISE EN MAIN	Page 48
Déballage	Page 48
Présentation de la machine	Page 49
Assemblage et préparation	Page 50
Instructions d'utilisation	Page 50
<hr/>	
ENTRETIEN	Page 54
Protection de l'environnement	Page 54
<hr/>	
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	Page 55
<hr/>	
(1,2)	
Ce Manuel d'instructions a été initialement rédigé en Anglais.	

(1.3)

IMPORTANT

Veillez lire attentivement ces consignes de fonctionnement et de sécurité, dans leur intégralité. Pour votre propre sécurité, si vous avez des doutes concernant un aspect de l'utilisation de cet appareil, veuillez contacter l'assistance technique appropriée dont le numéro se trouve sur le site Internet d'Evolution Power Tools. Nous assurons différentes lignes d'assistance téléphoniques au sein de notre organisation à l'échelle mondiale, mais de l'aide technique est également disponible auprès de votre fournisseur.

INTERNET

www.evolutionpowertools.com

(1.4)

Félicitations pour votre achat d'un appareil d'Evolution Power Tools. Veuillez enregistrer votre produit « en ligne » comme expliqué dans la brochure A4 d'enregistrement en ligne de la garantie fournie avec l'appareil. Vous pouvez également scanner le code QR situé sur la brochure A4 à l'aide d'un smartphone. Cela vous permettra de valider la période de garantie de l'appareil via le site Internet d'Evolution en saisissant vos coordonnées, garantissant ainsi un service rapide si nécessaire. Nous vous remercions sincèrement d'avoir choisi un produit d'Evolution Power Tools.

GARANTIE LIMITÉE D'EVOLUTION.

Evolution Power Tools se réserve le droit de modifier et d'améliorer le produit, sans avis préalable.

Veillez vous reporter à la brochure de l'enregistrement de la garantie et/ou l'emballage pour les détails des modalités et des conditions de la garantie.

(1.5)

Durant la période de la garantie à compter de la date d'achat d'origine, Evolution Power Tools réparera ou remplacera toute marchandise présentant un défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas si la machine renvoyée a été utilisée de manière non conforme au manuel d'instructions ou si elle a été endommagée par accident, par négligence ou en raison d'un entretien inadéquat. Cette garantie ne s'applique pas aux machines et/ou composants qui ont été altérés, changés ou modifiés de quelque manière que ce soit, ou sujets à une utilisation contraire aux capacités et spécifications recommandées. Les composants électriques sont soumis à la garantie de leurs fabricants respectifs. Toute marchandise retournée pour cause de défaut doit être envoyée en port prépayé à Evolution Power Tools.

Evolution Power Tools se réserve le droit de réparer l'outil ou de le remplacer par un produit identique ou équivalent. Les accessoires consommables tels que (la liste suivante n'est pas exhaustive) lames, fraises, perceuses, ciseaux, palettes, etc. ne font l'objet d'aucune garantie – écrite ou verbale. Evolution Power Tools ne saurait en aucun cas être tenu responsable de la perte ou des dégâts résultant directement ou indirectement de l'utilisation de notre marchandise ou de toute autre cause.

Evolution Power Tools ne peut être tenu responsable de tous frais engagés sur de tels biens ou de tous dommages indirects. Aucun dirigeant, employé ou mandataire de Evolution Power Tools n'est autorisé à présenter des déclarations de conformité verbales ou à renoncer à n'importe laquelle des conditions de ventes qui précèdent et aucune de ces actions n'engage Evolution Power Tools.

Les questions relatives à cette garantie limitée doivent être adressées au siège de l'entreprise. Vous pouvez également appeler la ligne d'assistance concernée.

EN

DE

FR

ES

PARTICULARITÉS

PUISSANCE	MÉTRIQUE	IMPÉRIAL
Moteur UK/UE (230-240 V ~ 50 Hz)	2400 W	10 A
Moteur UK (110 V ~ 50 Hz)	2000 W	18 A
Moteur USA (120 V ~ 60 Hz)	1800 W	15 A
MACHINE	MÉTRIQUE	IMPÉRIAL
Profondeur de coupe maximale* <small>*Il est nécessaire de procéder à une coupe progressive/incrementée pour une profondeur de coupe maximale.</small>	100 mm	4 "
Vitesse UK/UE (à vide)	4 500 min ⁻¹	4 500 tr/min
Vitesse USA (à vide)	5 000 min ⁻¹	5 000 tr/min
Classe de protection	Classe II (UK & EU) / Classe I (US)	
Indice de protection	IP20	
Poids brut	9,5 kg	21 lbs
LAME	MÉTRIQUE	IMPÉRIAL
Diamètre	305 mm	12 "
Alésage UK/UE	22,2 mm	7/8 "
Alésage USA	25,4 mm	1 "
Épaisseur	3 mm	1/8 "
Vitesse maximale	5 500 min ⁻¹	5 500 tr/min
NIVEAUX SONORES ET VIBRATOIRES	MODÈLES 110 V - 120 V	MODÈLES 230 V - 240 V
Pression acoustique L _{pA}	96,0 dB (A) K=3 dB (A)	98,3 dB (A) K=3 dB (A)
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	110,0 dB (A) K=3 dB (A)	112,0 dB (A) K=3 dB (A)
Niveau de vibration de la poignée avant	3,294 m/s ² K=1,5 m/s ²	2 273 m/s ² K=1,5 m/s ²
Niveau de vibration de la poignée arrière	3,611 m/s ² K=1,5 m/s ²	3,788 m/s ² K=1,5 m/s ²

(1.6)

Remarque : La mesure des vibrations a été effectuée dans des conditions standard conformément à : BS EN 61029-1:2009

La valeur de vibrations totale déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre.

La valeur totale des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.

(1.7)

VIBRATION

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation de cette machine, l'opérateur peut être exposé à de hauts niveaux de vibrations transmises à sa main et à son bras. Il se peut que l'opérateur développe le syndrome de Raynaud. Ce syndrome peut diminuer la sensibilité de la main à la température et provoquer un engourdissement général. Les personnes utilisant cette machine de manière régulière ou prolongée doivent surveiller attentivement l'état de leurs mains et de leurs doigts.

Si l'un des symptômes devient apparent, consultez immédiatement un médecin.

- La mesure et l'évaluation de l'exposition de l'être humain aux vibrations transmises par les mains en milieu professionnel sont précisées dans les normes suivantes :
**BS EN ISO 5349-1:2001 et
BS EN ISO 5349-2:2002**
- Plusieurs facteurs peuvent influencer le niveau de vibration effectif lors de l'utilisation, comme l'état et l'orientation des surfaces de travail et le type et l'état de la machine utilisée. Avant chaque utilisation, vous devez évaluer de tels facteurs et si possible, adopter des pratiques professionnelles appropriées. La gestion de ces facteurs peut aider à réduire les effets des vibrations :

Manipulation

- Manipulez la machine avec soin pour qu'elle puisse fonctionner.
- Évitez les efforts physiques excessifs sur toutes les commandes de la machine.
- Prenez en compte votre sécurité et votre stabilité ainsi que l'orientation de la machine pendant l'utilisation.

Surface de travail

- Prenez en compte la matière de la surface de travail, son état, sa densité, sa résistance, sa rigidité et son orientation.












AVERTISSEMENT : L'émission de vibrations durant l'utilisation effective de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé. Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité à adopter et de protéger l'opérateur en fonction d'une estimation de l'exposition dans les conditions effectives d'utilisation (en tenant compte de toutes les étapes du cycle d'opération, par exemple lorsque l'outil est mis à l'arrêt, lorsqu'il tourne au ralenti, en plus du déclenchement).

(1..8)

ÉTIQUETTES ET SYMBOLES

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cette machine s'il manque des étiquettes d'avertissement et/ou d'instruction ou si ces étiquettes sont endommagées. Contactez Evolution Power Tools pour le remplacement des étiquettes.

Remarque : Tous les symboles suivants ou certains d'entre eux peuvent apparaître dans le manuel ou sur le produit.

SYMBOLE	DESCRIPTION
V	Volts
A	Ampères
Hz	Hertz
Min ⁻¹	Vitesse
~	Courant alternatif
n ₀	Vitesse à vide
	Avertissement !
	Lire les instructions
	Coupe à sec uniquement
	Portez des lunettes de sécurité
	Portez des protections auditives
	Portez des protections contre la poussière
	Portez des gants de protection
	Portez des bottes de protection
	Certification US
	Certification CE
	Déchets d'équipements électriques et électroniques

EN

DE

FR

ES

(1.10)

USAGE PRÉVU DE CET OUTIL ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT : Ce produit est une scie circulaire à commande manuelle et a été conçu pour être utilisé avec des lames spéciales

Evolution. Utilisez uniquement des accessoires conçus pour l'utilisation avec cette machine et/ou ceux spécifiquement recommandés par **Evolution Power Tools Ltd.**

Cette machine, lorsqu'elle est équipée d'une lame appropriée, peut être utilisée pour découper :

Brique

Pavage

Bordures en pierre

Béton

(1.11)

USAGE PROSCRIT DE CET OUTIL ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT : Ce produit est une scie circulaire à commande manuelle et ne doit être utilisé que comme tel. Il ne doit en aucun cas être modifié ou utilisé pour alimenter tout autre appareil ou entraîner tout accessoire autre que ceux mentionnés dans le présent manuel d'instructions. (1.11)

AVERTISSEMENT : Cette machine ne doit pas être utilisée pour couper des matériaux pouvant contenir de l'amiante. Si vous suspectez la présence d'amiante, veuillez consulter les autorités compétentes pour leur demander conseil.

(1.13)

AVERTISSEMENT : Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité et capable d'utiliser la machine en sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de la machine.

Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils n'aient pas accès à cette machine et qu'ils ne soient pas autorisés à jouer avec.

(1.14)

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Cette machine est équipée de la fiche moulée et du câble électrique adéquats pour le marché désigné. Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le remplacer par un cordon ou un montage spécial proposé par le constructeur ou un de ses agents de service technique.

(1.15)

UTILISATION EN EXTÉRIEUR

AVERTISSEMENT : Si vous utilisez cet outil en extérieur, ne l'exposez pas à la pluie et ne l'utilisez pas dans des lieux humides pour assurer votre protection. Ne placez pas l'outil sur des surfaces humides. Utilisez un établi sec et propre, si possible. Pour une protection supplémentaire, utilisez un dispositif de courant différentiel résiduel (DCR) qui interrompra l'alimentation si le courant de fuite vers la terre excède 30mA pour 30ms. Vérifiez toujours le bon fonctionnement du dispositif différentiel résiduel (DCR) avant d'utiliser la machine.

Si vous avez besoin d'un câble de rallonge, il doit être adapté à un usage extérieur et étiqueté de la sorte. Les instructions du fabricant doivent être respectées lors de l'utilisation d'une rallonge.

(2.1)

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES

(Ces consignes générales de sécurité pour les outils électriques sont telles que spécifiées dans BS EN 60745-1:2009 & EN 61029-1:2009)

AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité et les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des électrocutions, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements de sécurité et les instructions pour future référence.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

(2.2)

1) Avertissements généraux de sécurité des outils électriques [sécurité de l'aire de travail]

a) L'espace de travail doit être propre et suffisamment éclairé. Les espaces sombres et encombrés sont propices aux accidents.

b) Ne mettez pas en marche votre outil électrique dans un environnement explosif, ou en présence de liquide inflammable, de gaz ou de poussière.

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent faire enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Tenez les enfants et les autres personnes présentes éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

(2.3)

2) Avertissements généraux relatifs aux outils électriques [sécurité électrique]

a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée. Ne modifiez jamais la fiche, de quelque façon que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateurs de fiche avec des outils reliés à la terre. Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque d'électrocution.

b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru lorsque le corps est relié à la terre.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque d'électrocution.

d) Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, d'huile, d'objets tranchants et des pièces en mouvement. Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.

e) Pour les travaux à l'extérieur, utilisez un cordon spécialement conçu à cet effet.

L'utilisation d'un cordon conçu pour l'usage extérieur réduit le risque d'électrocution.

f) Si le fonctionnement de l'outil électrique dans des endroits humides est inévitable, utilisez une prise protégée par un dispositif de courant différentiel résiduel (DCR). L'utilisation d'un dispositif de courant différentiel résiduel (DCR) réduit le risque d'électrocution.

(2.4)

3) Avertissements généraux relatifs aux outils électriques [sécurité électrique]

a) Restez attentif, prêtez attention au travail que vous êtes en train d'effectuer et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique

en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Utilisez un équipement de protection individuel. Portez toujours une protection oculaire. L'équipement de sécurité, tel qu'un masque filtrant, des chaussures de sécurité, un casque ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées réduira le risque de blessures.

c) Prévenez les démarrages imprévisibles.

Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une prise secteur et/ou un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil. Portez un outil avec le doigt sur son interrupteur ou branchez un outil dont l'interrupteur est en position de marche peut causer un accident.

d) Retirez les clés de réglage ou les clés à écrous avant de mettre l'outil en marche.

Un outil ou une clé laissé sur une pièce rotative d'un outil électrique pourrait causer de graves dommages corporels.

e) Ne travaillez pas hors de portée. Gardez un bon appui et un bon équilibre à tout moment. Ceci permettra de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

f) Portez une tenue appropriée. Ne portez ni vêtements amples, ni bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.

g) Si les outils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'usage de ces dispositifs de collecte des poussières peut réduire les dangers présentés par la poussière.

(2.5)

Avertissements généraux relatifs à la sécurité des outils électriques [utilisation et entretien des outils électriques]

a) Ne forcez pas sur l'outil. Utilisez l'outil approprié pour le travail. Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.

b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez l'outil de sa source électrique et/ ou de son bloc-piles avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.

d) Lorsque vous avez fini de vous en servir, rangez les outils électriques hors de portée des enfants et empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou les présentes instructions de l'utiliser.

Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu d'instructions adéquates, les outils électriques sont dangereux.

e) Entretenez les outils électriques.

Vérifiez qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et assurez-vous qu'aucun autre problème risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faites réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau. Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

f) Gardez les outils de coupe bien affûtés et propres. Les outils de coupe dont le tranchant de la lame est correctement entretenu sont moins susceptibles d'accrocher et sont plus faciles à contrôler.

g) Utilisez l'outil, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions pour les applications pour lesquelles ils sont conçus, en tenant compte des conditions et du type de travail à exécuter. L'usage d'un outil électrique pour des

applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.

(2.6)

5) Avertissements généraux de sécurité des outils électriques [Réparation]

a) Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine. Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'appareil.

(2.7)

CONSEILS DE SANTÉ

AVERTISSEMENT : Lors de l'utilisation de cette machine, des particules de poussière peuvent être engendrées. Dans certains cas, en fonction des matériaux avec lesquels vous travaillez, cette poussière peut se révéler particulièrement néfaste. Si vous suspectez que la peinture à la surface du matériau que vous souhaitez couper contient du plomb, demandez les conseils d'un professionnel. Les peintures au plomb doivent être retirées uniquement par un professionnel. Vous ne devez pas tenter de les retirer vous-même. Une fois que la poussière s'est déposée sur les surfaces, un contact entre la main et la bouche peut donner lieu à l'ingestion de plomb. L'exposition au plomb, même en faible quantité, est susceptible de provoquer des lésions irréversibles du cerveau ou du système nerveux. Les jeunes enfants et les enfants à naître sont particulièrement vulnérables.

Il est conseillé de considérer les risques associés aux matériaux avec lesquels vous travaillez et de réduire les risques d'exposition. Certains matériaux pouvant engendrer des poussières potentiellement dangereuses pour votre santé, nous vous conseillons d'utiliser un masque agréé avec des filtres interchangeable lors de l'utilisation de cette machine.

Vous devriez toujours :

- Travaillez dans un endroit bien aéré.
- Travaillez en portant un équipement de protection agréé tel que des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

(<2.8)

AVERTISSEMENT : lors de l'utilisation de tout outil électrique, des corps étrangers risquent d'être projetés vers vos yeux, risquant de les endommager gravement. Avant de commencer à utiliser l'outil électrique, portez constamment des lunettes de protection munies d'écrans latéraux ou un masque facial intégral si nécessaire. (2.8>)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

AVERTISSEMENT : Débranchez toujours la scie circulaire de la prise secteur avant toute réparation, tout changement de disques, nettoyage ou réglage de la scie circulaire.

- Éloignez vos mains de la zone de coupe et du disque de coupe. Laissez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur. Si vous tenez la machine à deux mains, vous ne risquez pas d'entrer en contact avec le disque de diamant.
- N'appuyez jamais sur le bouton de verrouillage de la broche lorsque la machine est en marche. La machine pourrait être gravement endommagée et l'opérateur risque de se retrouver dans une situation extrêmement dangereuse.
- Utilisez uniquement des disques de diamant ou d'autres disques de coupe agréés par le fabricant. N'utilisez pas la scie lorsque vous utilisez de l'eau. Les disques de coupe sont des disques de « coupe sèche ».
- Vérifiez toujours le disque de diamant avant de mettre la machine en marche. S'il est fendu, cassé ou tordu, ne l'utilisez pas. Démarrez la machine avec précaution et vérifiez la présence de tout bruit ou vibration anormaux ou de toute autre anomalie.
- Soyez vigilant lorsque vous coupez du métal. L'utilisation du disque de diamant pour couper du métal (tiges d'armatures coulées dans le béton) réduira sa durée de vie et est susceptible de l'endommager.
- Attendez que le disque de coupe ait atteint sa vitesse maximale avant de commencer à

couper. Ne commencez à travailler qu'une fois la vitesse maximale atteinte.

- Ne forcez pas trop. Trop forcer entraîne une surcharge du moteur et diminue l'efficacité et la durée de vie de l'appareil. Coupez toujours le béton, le carrelage ou la pierre à une profondeur de coupe de 50 mm ou moins. Si la profondeur de coupe excède 50 mm, coupez la pièce à usiner 2 ou 3 fois. Si vous coupez la pièce à usiner avec une profondeur de coupe de plus de 50 mm, la durée de vie du disque de diamant sera réduite et le moteur risque de s'arrêter.
- Installez le cache du port d'aspiration des poussières lorsque vous n'utilisez pas de tuyau collecteur de poussières. Si vous risquez de provoquer des étincelles lors de la coupe, fermez le port d'aspiration des poussières à l'aide de son capuchon en caoutchouc et assurez-vous de porter des lunettes de protection.
- N'utilisez jamais de boulon de l'arbre ou de flasques de disque endommagés ou non adaptés. Les flasques de disques et le boulon de l'arbre ont été spécialement conçus pour que votre machine réalise des performances optimales dans les meilleures conditions de sécurité.
- Cette scie est équipée d'un cordon et d'une prise d'alimentation agréés pour le pays dans lequel elle sera utilisée. N'altérez pas le cordon d'alimentation et ne le modifiez pas. Si la fiche moulée ou le cordon d'alimentation sont endommagés de quelque façon qui soit, ils doivent être remplacés par des pièces d'origine par un technicien compétent.
- **AVERTISSEMENT :** Cette machine ne doit pas être utilisée pour couper des matériaux pouvant contenir de l'amiante. Si vous suspectez la présence d'amiante, veuillez consulter les autorités compétentes pour leur demander conseil.

ÉPI (équipement de protection individuelle)

Remarque : Si vous utilisez cet équipement sur un site de construction, l'opérateur doit impérativement se conformer aux règles/

EN

DE

FR

ES

règlements du site en vigueur. Contactez le chef de chantier ou tout autre responsable pour plus d'informations.

a. Portez des vêtements adaptés. Par exemple, un bleu de travail ou une combinaison rembourrée et une veste à haute visibilité, etc.

b. Portez des chaussures adaptées. Il est conseillé de porter des chaussures de sécurité équipées d'embouts en acier et de semelles antidérapantes.

c. Portez des lunettes de sécurité adaptées. Il est conseillé d'utiliser un écran facial de sécurité complet ou des lunettes de sécurité avec écrans latéraux qui vous protègent des projections de débris.

d. Protégez votre audition. Portez des protecteurs auditifs adaptés.

e. Portez des gants adaptés. Il est conseillé de porter des gants hautement adhérents.

F. Portez une protection respiratoire. Il est conseillé de porter un masque à poussière avec des filtres remplaçables afin d'être protégé des poussières, des fibres et des vapeurs fines et toxiques.

g. Portez un casque de sécurité. Il est possible que le port d'un casque de sécurité soit obligatoire sur les sites de construction afin de protéger l'opérateur des dangers au-dessus de lui.

(4.1)

PRISE EN MAIN - DÉBALLAGE

Mise en garde : Cet emballage contient des objets tranchants. Faites attention lors du déballage. Retirez la machine et les accessoires fournis de l'emballage. Vérifiez soigneusement que la machine est en bonne condition et que vous disposez de tous les accessoires listés dans ce manuel. Assurez-vous que tous les accessoires sont complets. S'il manque une ou plusieurs pièces, renvoyez la machine et ses accessoires dans leur emballage d'origine au revendeur. Ne jetez pas l'emballage. Conservez-le en bon état tout au long de la période de garantie. Jetez l'emballage d'une manière responsable pour l'environnement. Recyclez si

possible. Ne laissez pas les enfants jouer avec des sacs plastiques vides, en raison du risque de suffocation.

(4.2)

ARTICLES FOURNIS

DESCRIPTION	QUANTITÉ
Manuel d'instructions	1
Lame (montée)	1
Clé anglaise (changement de lame)	1
Capuchon en caoutchouc (port d'aspiration)	1

(4.3)

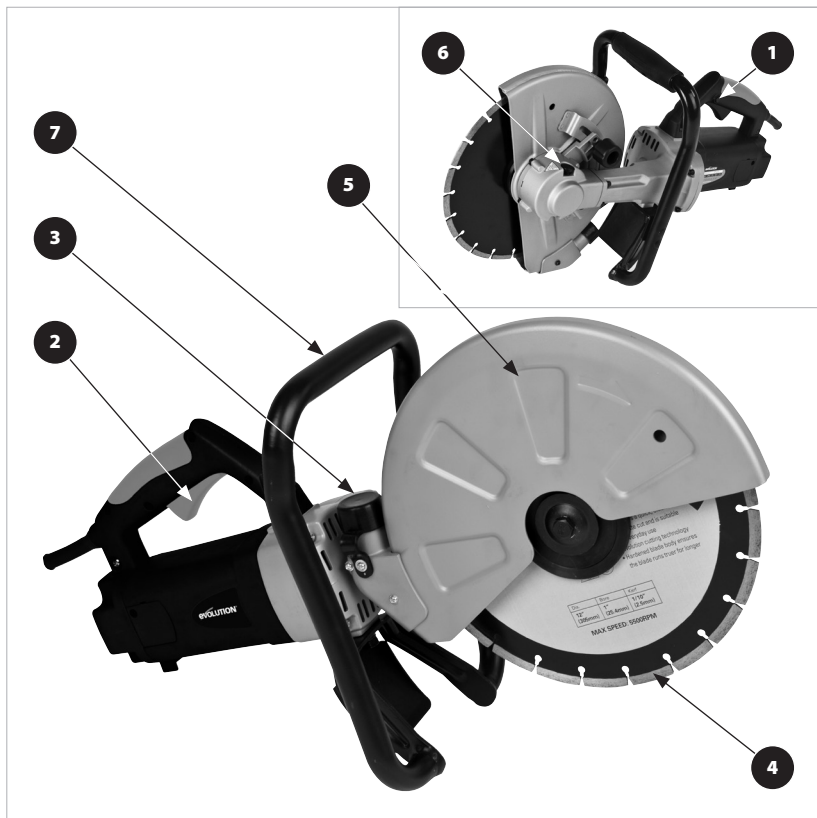
AUTRES ACCESSOIRES

En plus des articles standards fournis avec cette machine, vous trouverez les accessoires suivants dans la boutique en ligne d'Evolution sur www.evolutionpowertools.com ou chez votre revendeur local.

(4.4)

DESCRIPTION	N° DE PIÈCE
Lames de coupe spécialisées (n'utilisez que des lames Evolution ou agréées par Evolution avec cette machine). Ne réaffûtez pas les lames.	Spécifique au type de lame

PRÉSENTATION DE LA MACHINE



1. Interrupteur de sécurité

2. Interrupteur à gâchette

3. Port d'aspiration des poussières

4. Disque de coupe

5. Carter de disque

6. Bouton de blocage de l'arbre

7. Poignée avant anti-vibrations

EN

DE

FR

ES

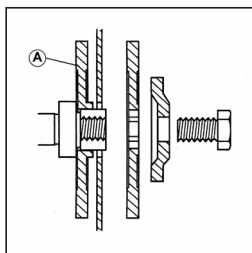


FIG. 1

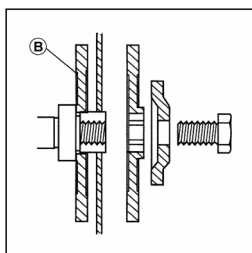


FIG. 2



FIG. 3

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

INSTALLATION/RETRAIT UN DISQUE

AVERTISSEMENT : Débranchez toujours la machine de la source d'alimentation avant d'installer ou de retirer un disque de coupe.

- Assurez-vous que l'arbre de la machine et les flasques des lames sont propres et exempts de poussière ou de débris.
- Assurez-vous que la direction des flèches de rotation imprimées sur la lame correspond au sens de rotation des flèches qui se trouvent sur le carter de la machine.

Remarque : Cette machine est fournie avec deux (2) flasques de lame. Elles conviennent aux lames ayant un diamètre d'alésage de $\varnothing 20$ mm ($\varnothing 3/4$ ") ou $\varnothing 22,2$ mm ($\varnothing 7/8$ ") selon la manière dont celles-ci ont été installées.

- Installez la flasque de disque « A » sur la paroi intérieure si le diamètre d'alésage du disque de coupe est de $\varnothing 22,2$ mm ($\varnothing 7/8$ "). **(FIG. 1)**
- Installez la flasque de disque « B » sur la paroi intérieure si le diamètre d'alésage du disque de coupe est de $\varnothing 20$ mm ($\varnothing 3/4$ "). **(FIG. 2)**
- Installez la lame de coupe et la flasque de lame extérieure, la rondelle et le boulon de l'arbre.
- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre pour verrouiller l'arbre de la machine.
- Serrez l'écrou de l'arbre à l'aide de la clé anglaise fournie. **(FIG. 3)**
- Relâchez le bouton de blocage de l'arbre et vérifiez à la main que le disque de coupe est solidement maintenu et correctement positionné sur l'arbre et qu'il tourne librement.

Remarque : Le boulon de l'arbre est fileté à gauche. Vissez dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le boulon de l'arbre. Dévissez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer le boulon de l'arbre.

Pour retirer un disque de coupe, effectuez la procédure d'installation ci-dessus dans le sens inverse.

UTILISATION D'UNE MACHINE D'ASPIRATION DES POUSSIÈRES

Nous pouvez relier une machine d'atelier d'aspiration des poussières à la scie circulaire Evolution.

AVERTISSEMENT : La poussière peut être extrêmement dangereuse. Nous vous recommandons vivement d'utiliser une machine d'aspiration des poussières adaptée (non fournie) avec cette machine pour que le lieu de travail reste aussi propre et sûr que possible. Le tuyau d'aspiration de la machine d'aspiration des poussières doit être fixé au port d'aspiration des poussières de la scie circulaire.

- Retirez le capuchon en caoutchouc du port d'aspiration des poussières et réservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir le réutiliser plus tard.
- Branchez le tuyau de raccord de la machine d'aspiration des poussières au port d'aspiration des poussières de la scie circulaire. (**FIG. 4**)
- Suivez l'ensemble des instructions fournies avec la machine d'aspiration des poussières que vous utilisez avec cette scie circulaire.
- Assurez-vous que le tuyau et le câble d'alimentation de toute machine d'aspiration des poussières reliée ne risquent pas de faire trébucher l'opérateur ou d'être dangereux pour lui.
- Lorsque vous n'utilisez plus la machine d'aspiration des poussières, retirez-la de la scie circulaire et refermez le port d'aspiration des poussières à l'aide du capuchon en caoutchouc.



FIG. 4

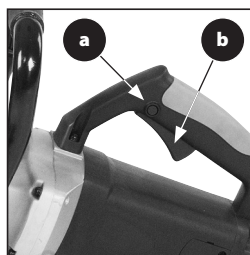


FIG. 5a & 5b

L'INTERRUPTEUR-GÂCHETTE MARCHE/ARRÊT

Cette machine est équipée d'un interrupteur-gâchette pour plus de sécurité.

Démarrer l'outil :

- Appuyez sur l'interrupteur de sécurité (**Fig. 5a**) avec votre pouce sur le côté de la poignée.
- Appuyez sur l'interrupteur à gâchette principal (**Fig. 5b**) pour démarrer le moteur.

AVERTISSEMENT : Ne démarrez jamais la scie lorsque le tranchant de la lame est en contact avec la surface de la pièce à usiner.

EN

DE

FR

ES

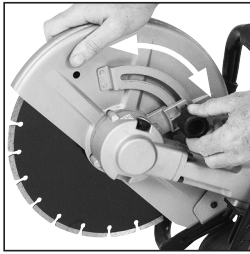


FIG. 6

CONSEILS DE COUPE

CONSEILS DE PRÉCOUPE

- Assurez-vous que la source d'alimentation est conforme aux normes mentionnées sur la plaque signalétique de la machine.
- Assurez-vous que l'interrupteur à gâchette de la machine est en position « OFF ». Si la machine est branchée à une source d'alimentation pendant que l'interrupteur à gâchette est en position « ON », la machine pourrait commencer à fonctionner immédiatement, ce qui entraînerait un risque d'accident grave.
- Si vous devez utiliser une rallonge, celle-ci doit convenir à l'utilisation en extérieur et cette mention doit figurer sur l'étiquette.
- Lorsque vous utilisez une rallonge, vous devez suivre les instructions du fabricant.
- Placez la rallonge de manière à éviter les risques de chute (ou tout autre risque) pour l'opérateur ou toute autre personne à proximité.

RÉGLAGE DU CARTER DE DISQUE

Le carter de disque est réglable et doit être positionné de manière à trouver le meilleur équilibre entre la protection personnelle de l'opérateur et sa visibilité de la zone à couper.

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que la machine est débranchée de la source d'alimentation avant de régler le carter de disque.

- Desserrez le bouton de blocage du carter de disque et faites pivoter le carter dans la position souhaitée. **(FIG. 6)**
- Serrez fermement le bouton de blocage du carter de disque pour verrouiller le carter dans cette position.

Remarque : Vérifiez régulièrement et avant chaque utilisation le niveau de serrage du bouton de blocage et le sécurité du carter de disque.

CONSEILS DE COUPE

Marquez l'ensemble des lignes de coupe sur la pièce à usiner à l'aide d'un outil adapté : crayon, crayon gras, craie etc. Toutes les lignes de coupes doivent être claires et bien visibles.

- Si possible, choisissez un support pour la pièce à usiner tel que la coupe soit prévisible et qu'elle reste stable et ouverte lors de l'opération. **(FIG. 7)**
- Alignez toujours le disque de diamant avec une ligne de coupe préalablement marquée avant de commencer les opérations. Assurez-vous toutefois que le disque de diamant n'est pas en contact avec la pièce à usiner.
- Allumez la machine en position « ON » et attendez que la lame ait atteint sa vitesse opérationnelle maximale.
- Engagez doucement la lame dans la pièce à usiner. La performance de coupe est optimale lorsque vous coupez droit le long de la ligne de coupe préalablement marquée. Ne coupez pas à une profondeur supérieure à 50 mm (2"). **(FIG. 8)** Si vous devez couper à une profondeur supérieure à 50 mm (2"), effectuez plusieurs passages.
- Coupez en douceur, de sorte que la machine fonctionne sans que la lame ne force.

AVERTISSEMENT : N'essayez pas de couper des lignes courbées ou en zig-zag. N'utilisez jamais le côté de la lame comme surface de coupe. N'utilisez jamais l'appareil dans le but de réaliser une coupe inclinée.

- N'utilisez pas d'eau ou de liquide de refroidissement sur la lame de diamant.
- Déplacez lentement la lame vers l'arrière et vers l'avant et tentez d'établir une zone de contact entre la lame et la pièce à usiner que vous coupez. Cette méthode permet de diminuer la température de la lame et d'optimiser l'efficacité de la coupe.
- Si la lame se bloque ou si vous entendez un bruit anormal, coupez immédiatement l'alimentation en appuyant sur « OFF » et recherchez-en la cause. Déterminez la cause de tout bruit ou arrêt. Ne recommencez à couper uniquement si vous pouvez le faire en toute sécurité.
- Engagez la machine sur la pièce à usiner de sorte qu'elle soit alignée à la lame. Toute pression sur les côtés de la lame du disque pourrait l'endommager et être extrêmement dangereuse.

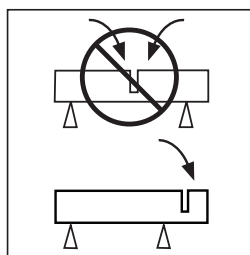


FIG. 7

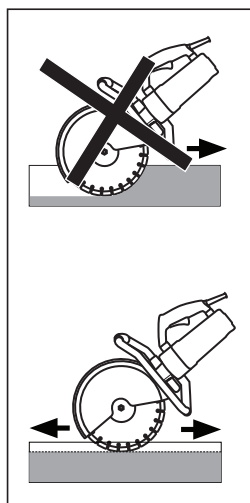


FIG. 8

EN

DE

FR

ES

(6.1) ENTRETIEN

Remarque : Toute opération d'entretien doit être réalisée une fois la machine éteinte et débranchée de la prise murale ou de la batterie qui l'alimente.

Vérifiez régulièrement que tous les éléments de sécurité et les protections fonctionnent correctement. Utilisez cette machine uniquement si tous les carters et dispositifs de sécurité sont opérationnels.

Tous les paliers du moteur de cette machine sont lubrifiés à vie. Aucune autre lubrification n'est requise.

Nettoyez les pièces en plastique de la machine à l'aide d'un chiffon propre légèrement humide. N'utilisez pas de solvants ou de produits similaires qui pourraient endommager les parties en plastique.

AVERTISSEMENT : Ne tentez pas de nettoyer la machine en insérant des objets pointus dans les ouvertures de son carter, etc. Les événements de la machine doivent être régulièrement nettoyés à l'aide d'air sec comprimé.

Une quantité excessive d'étincelles peut indiquer la présence de saletés dans le moteur ou être un signe d'usure des balais en carbone.

(6.2)

Si vous suspectez un tel dysfonctionnement, demandez à un technicien d'effectuer la maintenance de la machine et de remplacer les brosses.

(6.4)

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les déchets électriques et les produits mécaniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler lorsque les infrastructures le permettent. Contactez votre municipalité ou votre revendeur pour des conseils sur le recyclage.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le fabricant de ce produit couvert par cette déclaration est :

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR

Le fabricant déclare par les présentes que la machine, comme décrite dans la présente déclaration, satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la directive machines et aux autres directives appropriées comme listées ci-après. Le fabricant déclare en outre que la machine, comme décrite dans la présente déclaration, satisfait aux dispositions pertinentes des exigences essentielles de santé et de sécurité.

Les directives couvertes par cette déclaration sont comme listées ci-après :

2006/42/CE.	Directive liée à la machine.
2014/30/UE.	Directive relative à la compatibilité électromagnétique.
93/68/CE.	Directive relative au marquage CE.
2011/65/UE.	Directive sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques (RoHS).
2002/96/CE.	telle qu'amendée par la directive 2003/108/EC déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE).

Et est conforme aux exigences applicables des documents suivants :

EN 60745-1/A11:2010 • EN ISO 12100: 2010 • EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2: 2015 • EN61000-3-2: 2014 • EN61000-3-3: 2013

Détails du produit

Description :	Scie circulaire électrique multifonctions Evolution 305 mm (12 ")
Le Serial Number:	DISC305-D1823EU00001 - DISC305-D2823EU99999
Nom du fabricant :	Evolution Build
Tension :	110 V / 230-240 V ~ 50 Hz / 60 Hz
Entrée :	1 800 W (120 v) 2 000 W (110 v) 2 400 W (230 v)

La documentation technique requise pour prouver que le produit est conforme aux exigences des directives a été compilée et est disponible pour inspection par les autorités concernées chargées de faire appliquer la législation, et elle montre que notre dossier technique contient les documents listés ci-dessus et qu'ils sont la norme pour le produit, comme détaillé ci-dessus.

Nom et adresse du détenteur de la documentation technique.

Signature :  Nom : Matthew Gavins - Directeur des opérations

Date : 01/03/16

EN

DE

FR

ES

ÍNDICE

English	Page 02
Deutsch	Seite 20
Français	Page 40
Español	Página 56
INTRODUCCIÓN	
	Página 57
Garantía	Página 57
Especificaciones de la máquina	Página 58
Vibraciones	Página 59
Etiquetas y símbolos	Página 59
Uso previsto de esta herramienta eléctrica	Página 60
Uso prohibido de esta herramienta eléctrica	Página 60
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	
	Página 60
Seguridad eléctrica	Página 60
Uso en exteriores	Página 60
Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 60
Instrucciones de seguridad adicionales	Página 63
PRIMEROS PASOS	
	Página 64
Desembalaje	Página 64
Vista general de la herramienta	Página 65
Montaje y preparación	Página 66
Instrucciones de funcionamiento	Página 66
MANTENIMIENTO	
	Página 70
Protección medioambiental	Página 70
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	
	Página 71
(1.2)	
Este manual de instrucciones se redactó originalmente en inglés.	

(1.3) IMPORTANTE

Por favor, lea estas instrucciones de funcionamiento y seguridad atentamente y en su totalidad. Por su propia seguridad, si tiene cualquier tipo de duda acerca del uso de esta herramienta no dude en contactar con el teléfono de asistencia técnica cuyo número encontrará en el sitio web de Evolution Power Tools. Nuestra organización dispone de varios teléfonos de asistencia por todo el mundo. Su proveedor también puede ofrecerle asesoramiento técnico.

SITIO WEB

www.evolutionpowertools.com

(1.4) Le felicitamos por adquirir una herramienta de Evolution Power Tools. Complete el registro de su producto en línea tal como se explica en el formulario de registro de garantía en línea A4 que acompaña a este producto. También puede escanear con un smartphone el código QR que aparece en el formulario A4. Esto le permitirá validar el periodo de garantía de su herramienta a través de la página web de Evolution mediante la introducción de sus datos y así disponer de un servicio rápido si fuera necesario. Le estamos sinceramente agradecidos por escoger uno de los productos de Evolution Power Tools.

GARANTÍA LIMITADA DE EVOLUTION. Evolution Power Tools se reserva el derecho de introducir mejoras y modificaciones en el diseño del producto sin previo aviso.

Consulte el formulario de registro de garantía y/o el embalaje para obtener más detalles acerca de los términos y condiciones de la garantía.

(1.5) Evolution Power Tools reparará o cambiará, dentro del periodo de garantía y desde la fecha original de compra, cualquier producto defectuoso en materiales o calidad de manufactura. Esta garantía no tendrá validez si la herramienta que se pretende devolver se ha utilizado sin respetar las recomendaciones facilitadas en el Manual de instrucciones o si ha resultado dañada como consecuencia de un accidente, negligencia o uso inapropiado. Esta garantía no se aplica a herramientas y/o componentes que hayan sido alterados, cambiados o modificados de alguna manera o sometidos a un uso que no se corresponde con las capacidades y especificaciones recomendadas. Los componentes eléctricos están sujetos a las garantías de sus respectivos fabricantes. Todas las devoluciones de productos defectuosos a Evolution Power Tools se harán a portes pagados. Evolution Power Tools se reserva discrecionalmente el derecho de reparar o de sustituir el producto por otro igual o equivalente. No se ofrece ninguna garantía, escrita o verbal, con respecto a los accesorios consumibles tales como (la siguiente lista tiene carácter meramente enunciativo y no exhaustivo) hojas, cortadores, taladros, cinceles, varillas, etc. Evolution Power Tools no se hace responsable de las pérdidas o daños que se deriven, directa o indirectamente, del uso de nuestros productos o de cualquier otra causa. Evolution Power Tools no se hace responsable de los costes incurridos en dichos productos o daños resultantes. Ningún directivo, empleado o agente de Evolution Power Tools está autorizado a realizar declaraciones verbales sobre la idoneidad de productos o para renunciar a los términos comerciales antedichos, y en tal virtud ninguna de dichas declaraciones o dispensas tendrán carácter vinculante para Evolution Power Tools.

Las cuestiones referentes a esta garantía limitada deben dirigirse a la sede central de la empresa o consultarse en el número de asistencia telefónica apropiado.

EN

DE

FR

ES

ESPECIFICACIONES

POTENCIA	SIST. MÉTRICO	IMPERIAL
Motor Reino Unido/UE (230-240 V ~ 50 Hz)	2400 W	10 A
Motor Reino Unido (110 V ~ 50 Hz)	2000 W	18 A
Motor EE. UU. (120 V ~ 60 Hz)	1800 W	15 A
HERRAMIENTA	SIST. MÉTRICO	IMPERIAL
Profundidad máxima de corte* <small>*Se requiere un corte progresivo/incremental para obtener la profundidad máxima de corte.</small>	100 mm	4"
Velocidad Reino Unido/UE (en vacío)	4500 min ⁻¹	4500 rpm
Velocidad EE. UU. (EN VACÍO)	5000 min ⁻¹	5000 rpm
Clase de protección	Clase II (UK & EU) / Clase I (US)	
Grado de protección	IP20	
Peso bruto	9,5 kg	21 lbs
DISCO	SIST. MÉTRICO	IMPERIAL
Diámetro	305 mm	12"
Diámetro eje Reino Unido/UE	22,2 mm	7/8"
Diámetro eje EE. UU.	25,4 mm	1"
Grosor	3 mm	1/8"
Velocidad máxima	5500 min ⁻¹	5500 rpm
DATOS DE RUIDO Y VIBRACIÓN	MODELOS 110 V-120 V	MODELOS 230 V-240 V
Presión sonora L _p A	96,0 dB(A) K=3 dB(A)	98,3 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel de potencia sonora L _W A	110,0 dB(A) K=3 dB(A)	112,0 dB(A) K=3 dB(A)
Nivel vibración empuñadura frontal	3,294 m/s ² K=1.5 m/s ²	2,273 m/s ² K=1,5 m/s ²
Nivel vibración empuñadura trasera	3,611 m/s ² K=1.5 m/s ²	3,788 m/s ² K=1,5 m/s ²

(1.6)

Nota: La medición de las vibraciones se realizó en condiciones estándar conforme a BS EN 61029-1:2009.

El valor total de vibración declarado se ha medido de acuerdo con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.

El valor total de vibración declarado puede utilizarse también en una evaluación preliminar de exposición.

(1.7) VIBRACIONES

ADVERTENCIA: Al utilizar esta herramienta el usuario puede verse expuesto a altos niveles de vibración transmitida a la mano y al brazo. Es posible que el usuario pueda desarrollar el síndrome de Raynaud (“síndrome del dedo blanco por vibraciones”). Esta afección puede reducir la sensibilidad de la mano a la temperatura y producir entumecimiento general. Los usuarios que utilicen esta herramienta de forma prolongada o regular deben controlar el estado de sus manos y dedos.

Busque atención médica inmediatamente si aparece alguno de los síntomas.

- La medición y evaluación de la exposición humana a las vibraciones transmitidas a la mano en el lugar de trabajo se recogen en: **BS EN ISO 5349-1:2001y BS EN ISO 5349-2:2002.**
- Muchos factores pueden influir en el nivel real de vibración durante el funcionamiento, por ejemplo, la orientación y el estado de las superficies de trabajo y el tipo y estado de la herramienta que se utilice. Antes de cada uso se deben evaluar dichos factores y adoptar, siempre que sea posible, unas prácticas de trabajo adecuadas. Una buena gestión de estos factores puede contribuir a reducir los efectos de la vibración:

Manejo

- Maneje la herramienta con cuidado, permitiendo que la máquina haga su trabajo.
- Evite ejercer un esfuerzo físico excesivo sobre cualquiera de los controles de la herramienta.
- Considere su seguridad y estabilidad, y la orientación de la herramienta durante el uso.

Superficie de trabajo







- Tenga en cuenta el material de la superficie de trabajo, su estado, densidad, resistencia, rigidez y orientación.





ADVERTENCIA: La emisión de vibración durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de las formas en las cuales se utiliza la herramienta. La necesidad de identificar medidas de seguridad y proteger al operador se basa en una estimación de exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en los cuales la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de activación).

(1.8) ETIQUETAS Y SÍMBOLOS

ADVERTENCIA: No utilice la herramienta si las etiquetas de advertencia y/o instrucciones de seguridad faltan o están dañadas. Póngase en contacto con Evolution Power Tools para conseguir etiquetas de repuesto.

Nota: Los símbolos siguientes pueden aparecer en su totalidad o parcialmente en el manual o en el producto.

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
V	Voltios
A	Amperios
Hz	Hercios
Min ⁻¹	Velocidad
~	Corriente alterna
n ₀	Velocidad en vacío
	¡Advertencia!
	Lea las instrucciones
	Corte solo en seco
	Utilice gafas de seguridad
	Utilice protección auditiva
	Utilice protección contra el polvo

	Utilice Guantes de Seguridad
	Utilice botas de seguridad
	Certificación EE. UU.
	Certificación CE
	Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

(1.10) USO PREVISTO DE ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA: Este producto es una cortadora de disco manual diseñada para su utilización con discos especiales **Evolution**. Utilice únicamente discos diseñados para esta herramienta y/o aquellos recomendados específicamente por **Evolution power Tools Ltd**.

Equipada con el disco adecuado, esta herramienta puede cortar:

- Ladrillo
- Adoquín
- Bordillos de piedra Hormigón

(1.11) USO PROHIBIDO DE ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

ADVERTENCIA: Este producto es una cortadora de disco manual y debe utilizarse exclusivamente como tal. No debe modificarse de ninguna manera o utilizarse para alimentar ningún otro equipo o accionar otros accesorios distintos de los mencionados en el Manual de instrucciones.

ADVERTENCIA: Esta herramienta no debe utilizarse para cortar materiales que puedan contener amianto. Si se sospecha de la presencia de amianto, recurra a las autoridades pertinentes en busca de asesoramiento.

(1.13) ADVERTENCIA: Esta herramienta no está diseñada para el uso por personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o mental,

o con falta de experiencia y conocimientos, salvo que hayan sido supervisadas o instruidas en el uso seguro de la herramienta por una persona responsable de su seguridad y competente en el uso seguro de la misma.

Los niños deben ser supervisados para garantizar que no tengan acceso a la herramienta y no jueguen con ella.

(1.14) SEGURIDAD ELÉCTRICA

Esta herramienta cuenta con el cable de red y el enchufe moldeado correctos para el mercado designado. Si el cable de alimentación resulta dañado, deberá sustituirse por un cable o conjunto especial que puede adquirirse al fabricante o a su agente de servicio.

(1.15) USO EN EXTERIORES

ADVERTENCIA: Para su protección, no exponga la herramienta a la lluvia ni a lugares húmedos si va a utilizar la herramienta en exteriores. No coloque la herramienta en superficies húmedas. Si es posible, utilice un banco de trabajo limpio y seco. Para contar con mayor protección, utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) que corte la alimentación en caso de que la corriente de fuga a tierra supere los 30 mA durante 30 ms. Compruebe siempre el funcionamiento del dispositivo de corriente residual antes de utilizar la herramienta.

Si requiere un alargador, este debe ser de un tipo adecuado para uso en exteriores y deberá estar etiquetado. Deben seguirse las instrucciones facilitadas por el fabricante cuando se utilice un alargador de cable.

(2.1) INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

(Las presentes instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas se corresponden con lo especificado en BS EN 60745-1:2009 y EN 61029-1:2009)

ADVERTENCIA: Lea las advertencias e instrucciones en su totalidad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las advertencias alude a una herramienta alimentada a través de la red eléctrica (con cable) o mediante batería (sin cable).

(2.2)

1) Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas [Seguridad en el área de trabajo]

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.

b) No maneje herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tales como aquellas en las que haya presencia de polvo, gases o líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) Mantenga alejados a los niños y transeúntes mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

(2.3)

2) Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas [Seguridad eléctrica]

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma. No realice ningún tipo de modificación en el enchufe. No utilice ningún enchufe con herramientas eléctricas puestas a tierra (conectadas a masa). Los enchufes no modificados y las tomas correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra o a masa, tales como tuberías, radiadores, fogones de cocina o neveras. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a

tierra o conectado a masa.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) No maltrate el cable. No utilice el cable para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, cantos vivos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Utilice un alargador de cable adecuado cuando maneje una herramienta eléctrica en exteriores. El uso de un cable adecuado en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si resulta inevitable manejar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida con RCD. El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

(2.4)

3) Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas [Seguridad personal]

a) Esté atento, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común al manejar una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación. Un momento de distracción mientras maneja herramientas eléctricas puede dar como resultado graves lesiones corporales.

b) Utilice equipos de protección individual. Lleve siempre protección ocular. La utilización de equipos de protección como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva en condiciones que se prestan a ello reduce el riesgo de sufrir lesiones corporales.

c) Evite encender involuntariamente la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de conectar la herramienta al enchufe o la batería, cogerla o desplazarla. Transportar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en posición de encendido (ON) favorece los accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o

EN

DE

FR

ES

llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Puede sufrir lesiones corporales si se deja alguna llave de ajuste o llave inglesa junto a alguna pieza giratoria de una herramienta eléctrica.

e) No haga sobreesfuerzos. Mantenga la postura adecuada y el equilibrio en todo momento. De esta forma tendrá un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) Use la indumentaria adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) Si se dispone de dispositivos para la conexión de accesorios de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y de que se utilizan debidamente. El uso de equipos de captación de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

(2.5)

4) Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas [Uso y mantenimiento de herramientas eléctricas]

a) No fuerce la herramienta eléctrica.

Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará un trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la cual se ha diseñado.

b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no enciende o apaga la herramienta.

Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconecte la herramienta eléctrica de la alimentación de red y/o batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.

Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner accidentalmente en marcha la herramienta eléctrica.

d) Si no usa la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños y no deje que las personas que no están familiarizadas con ella o con estas instrucciones la manejen. Las

herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.

e) Las herramientas eléctricas deben someterse a mantenimiento. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o agarrotadas, si se ha roto alguna pieza o si se existe alguna otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta está dañada, repárela antes de utilizarla.

Muchos accidentes están originados por un mal mantenimiento de la herramienta eléctrica.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Con un mantenimiento adecuado y los bordes afilados, es menos probable que se agarroten las herramientas de corte y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones en las que se van a utilizar y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede provocar una situación peligrosa.

(2.6)

5) Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas [Servicio]

a) Haga que su herramienta eléctrica la repare un técnico cualificado utilizando sólo piezas de repuesto idénticas. De este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

(2.7) CONSEJO DE SALUD

ADVERTENCIA: Al utilizar esta herramienta, pueden producirse partículas de polvo. En algunos casos, dependiendo de los materiales con los que esté trabajando, este polvo puede ser especialmente nocivo. Si sospecha que la pintura de la superficie del material que desea cortar contiene plomo, busque asesoramiento profesional. Las pinturas a base de plomo solo deben retirarse profesionalmente; no intente hacerlo por su cuenta. Una vez depositado el polvo en las superficies, el contacto de la mano con la boca puede conllevar la ingestión de plomo. La exposición incluso a bajos niveles de plomo

puede causar daños irreversibles en el cerebro y el sistema nervioso. Los niños y los fetos son especialmente vulnerables. Se aconseja que considere los riesgos asociados con los materiales con los cuales esté trabajando y que reduzca el riesgo de exposición. Dado que algunos materiales pueden producir polvo que puede ser peligroso para su salud, recomendamos el uso de una mascarilla homologada con filtros sustituibles al utilizar esta herramienta.

Debe siempre:

- Trabajar en una zona bien ventilada.
- Trabajar con un equipo de seguridad homologado, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

(2.8) ADVERTENCIA: El manejo de cualquier herramienta eléctrica puede provocar la proyección de objetos extraños a los ojos, ocasionando graves daños oculares. Antes de poner en marcha la herramienta eléctrica, lleve puestas siempre gafas o protectores de seguridad con protección lateral o una mascarilla facial completa cuando sea necesario.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la cortadora de disco de la red de alimentación antes de cambiar el disco o proceder a tareas de mantenimiento, limpieza o ajuste de la herramienta.

- Mantenga las manos alejadas de la zona de corte y del disco. Mantenga la otra mano en la empuñadura auxiliar o en la carcasa del motor. Si sostiene la herramienta con ambas manos, evitará que entren en contacto con el disco de diamante.
- Nunca accione el botón de bloqueo del eje mientras la herramienta está en funcionamiento. La máquina puede resultar gravemente dañada y producirse una situación de gran peligro potencial para el usuario.
- Utilice únicamente discos de diamante

u otros discos de corte aprobados por el fabricante. No accione la cortadora mientras aplica agua. Los discos son "de corte en seco".

- Compruebe siempre el disco de diamante antes de poner en marcha la herramienta. Si está agrietada, rota o curvada, no la utilice. Ponga en marcha la herramienta con cuidado y compruebe si se producen ruidos o vibraciones extrañas u otras anomalías.
- Tenga cuidado con el metal de corte. El uso del disco de diamante para cortar metal (varillas de refuerzo incrustadas en hormigón) reduce la vida útil del disco y puede provocar daños en el mismo.
- Deje que el disco de corte alcance su régimen máximo de giro antes de realizar un corte. Empiece a trabajar solo cuando se alcance la velocidad máxima de giro.
- No aplique una fuerza excesiva. Una fuerza excesiva sobrecarga el motor y reduce la eficiencia de funcionamiento y la vida útil. Corte siempre hormigón, azulejos o piedra con una profundidad máxima de corte no superior a 50 mm. Si la profundidad de corte es superior a 50 mm, corte la pieza de trabajo 2 o 3 veces. Si la pieza de trabajo se corta con una profundidad de corte superior a 50 mm, la vida útil del disco de diamante se reducirá y el motor puede agarrotarse.
- Tenga puesta la tapa en la boca de aspiración de polvo cuando no utilice una manguera de recogida de polvo. Durante los trabajos de corte pueden generarse chispas; coloque la tapa de goma en la boca de aspiración de polvo y asegúrese de utilizar gafas protectoras.
- No utilice nunca bridas de disco o un tornillo de eje inadecuados o dañados. Las bridas de disco y el tornillo de eje han sido diseñados específicamente para su herramienta a fin de garantizar un óptimo rendimiento y seguridad de funcionamiento.
- Esta herramienta está equipada con un cable y un enchufe autorizados para el país en el que vaya a utilizarse. No altere ni modifique el cable de alimentación. Si el enchufe moldeado o el cable de alimentación están dañados, deberán ser sustituidos por otros del mismo tipo por un técnico competente.

EN

DE

FR

ES

ADVERTENCIA: Esta herramienta no debe utilizarse para cortar materiales que puedan contener amianto. Si se sospecha de la presencia de amianto, recurra a las autoridades pertinentes en busca de asesoramiento.

Equipos de protección individual (EPI)

Nota: Si se utiliza esta herramienta en una obra, es importante que el usuario respete la totalidad de normas/reglamentos aplicables en el emplazamiento. Consulte al encargado de la obra o a cualquier otra persona responsable para obtener más detalles.

- a. Utilice ropa adecuada.** Esto incluye un mono o un buzo acolchado y un chaleco de alta visibilidad, etc.
- b. Utilice calzado adecuado.** Se recomienda el uso de calzado de seguridad con punteras de acero y suelas antideslizantes.
- c. Utilice gafas de seguridad adecuadas.** Una máscara facial completa o gafas de seguridad con pantalla lateral que ofrezcan protección contra proyección de objetos extraños.
- d. Proteja sus oídos.** Utilice protectores auditivos adecuados.
- e. Utilice guantes adecuados.** Se recomienda el uso de guantes con mucho agarre.
- f. Utilice protección respiratoria.** Se recomienda utilizar una mascarilla contra el polvo con filtros sustituibles que ofrezca protección contra polvo tóxico fino, fibras y vapores.
- g. Utilice un casco de seguridad.** El uso de un caso de seguridad es obligatorio en obras a fin de proteger al usuario contra potenciales caídas de objetos.

(4.1) PRIMEROS PASOS - DESEMBALAJE

Precaución: Este paquete contiene objetos punzantes. Tenga cuidado al desembalarlo. Saque la herramienta del embalaje junto con los accesorios suministrados. Compruebe cuidadosamente si la herramienta se encuentra en buen estado y cuenta con todos los accesorios relacionados en este manual. Asegúrese

igualmente de que todos los accesorios se entregan completos. Si faltan piezas, deberá devolver a su distribuidor la herramienta y los accesorios en su embalaje original. No tire el embalaje; guárdelo durante el periodo de garantía. Sea respetuoso con el medio ambiente al eliminar el embalaje. Reciclelo si es posible. No deje que los niños jueguen con las bolsas de plástico vacías dado que existe riesgo de asfixia.

(4.2) ELEMENTOS SUMINISTRADOS

DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
Manual de instrucciones	1
Disco	1
Llave (cambio de disco)	1
Tapa de goma (boca de aspiración)	1

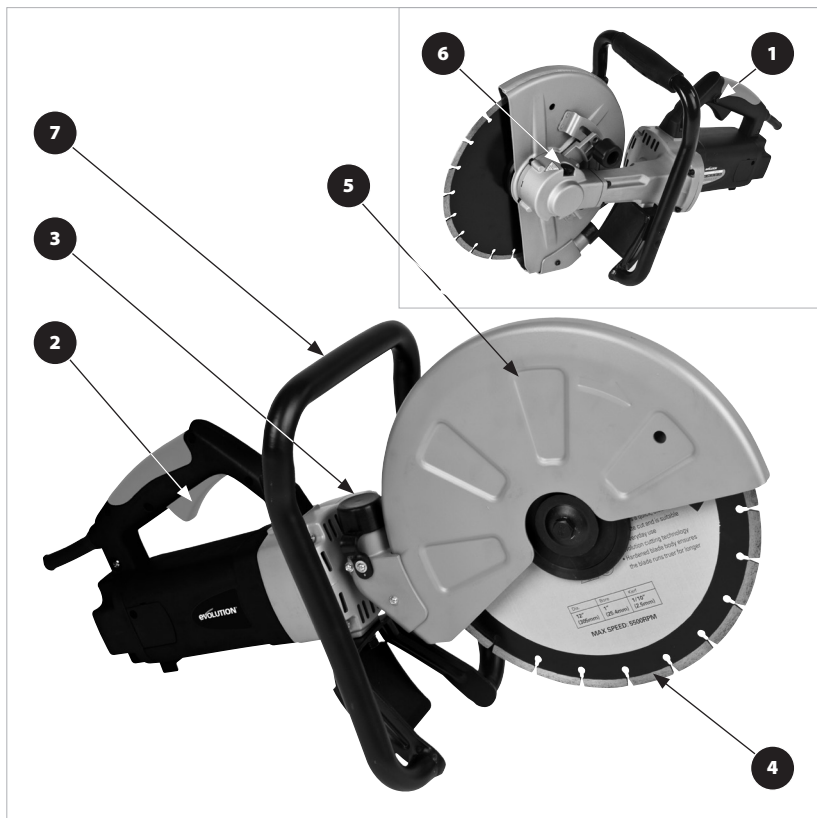
(4.3) ACCESORIOS ADICIONALES

In addition to the standard items supplied with this machine the following accessories are also available from the Evolution online shop at www.evolutionpowertools.com or from your local retailer.

(4.4)

DESCRIPCIÓN	N.º PIEZA
Discos de corte especiales (utilice solo discos Evolution o discos autorizados por Evolution con esta herramienta). No aptos para reafilado.	Según tipo de disco

VISTA GENERAL DE LA HERRAMIENTA



1. Botón de bloqueo de seguridad

2. Interruptor de gatillo

3. Boca de aspiración de polvo

4. Disco de corte

5. Protector de disco ajustable

6. Botón de bloqueo de eje

7. Empuñadura frontal antivibraciones

EN

DE

FR

ES

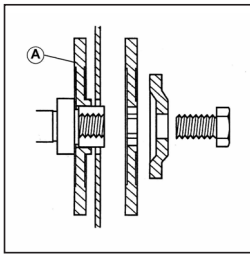


Fig. 1

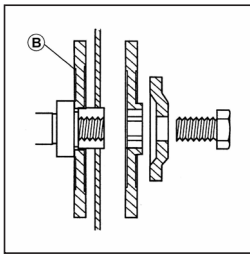


Fig. 2



Fig. 3

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

INSTALACIÓN/EXTRACCIÓN DEL DISCO

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la alimentación antes de instalar o extraer un disco de corte.

- Asegúrese de que el eje de la herramienta y las bridas del disco están limpios y exentos de polvo y suciedad.
- Asegúrese de que el sentido de giro indicado en el disco coincide con el sentido de giro que aparece en el protector de la herramienta.

Nota: Esta herramienta se suministra con dos (2) bridas. Las bridas pueden alojar discos con un diámetro de eje de $\varnothing 20$ mm ($\varnothing 3/4"$) o $\varnothing 22,2$ mm ($\varnothing 7/8"$) según la forma de colocación.

- Coloque la brida "A" en el lado interior cuando el diámetro del eje del disco sea de $\varnothing 22,2$ mm ($\varnothing 7/8"$). **(Fig. 1)**
- Coloque la brida "A" en el lado interior cuando el diámetro del eje del disco sea de $\varnothing 20$ mm ($\varnothing 3/4"$). **(Fig. 2)**
- Coloque el disco y la brida exterior, la arandela y el tornillo del eje.
- Pulse el botón de bloqueo para bloquear el eje de la herramienta.
- Apriete el tornillo del eje con la llave provista al efecto. **(Fig. 3)**
- Suelte el botón de bloqueo del eje y compruebe manualmente que el disco de corte está correcta y firmemente colocado en el eje y que gira sin impedimento.

Nota: El tornillo del eje tiene rosca de izquierda. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para apretar el tornillo del eje. Gire en el sentido de las agujas del reloj para soltar el tornillo del eje.

Para extraer el disco de corte, realice el procedimiento de instalación anterior en orden inverso.

USO DE UNA MÁQUINA EXTRACTORA DE POLVO

Puede acoplarse a la cortadora de disco Evolution una máquina aspiradora de polvo de taller.

ADVERTENCIA: El polvo puede resultar muy peligroso. Se recomienda encarecidamente utilizar una máquina aspiradora de polvo (no se suministra) con esta herramienta para conseguir un lugar de trabajo lo más limpio y seguro posible.

La manguera de aspiración de la máquina aspiradora de polvo debe acoplarse a la boca de aspiración de la cortadora de disco.

- Retire la tapa de goma de la boca de aspiración y guárdela en un lugar seguro para volver a colocarla posteriormente.
- Introduzca la manguera de conexión de la máquina aspiradora de polvo en la boca de aspiración de la cortadora de disco. (**Fig. 4**)
- Siga todas las instrucciones facilitadas con la máquina aspiradora de polvo cuando la utilice conjuntamente con la cortadora de disco.
- Asegúrese de que la manguera y el cable de alimentación de la máquina aspiradora de polvo no hagan tropezar al usuario ni supongan ningún otro tipo de riesgo.
- Cuando no vaya a seguir utilizando la máquina aspiradora de polvo, desacóplela de la cortadora de disco y vuelva a colocar la tapa de goma en la boca de aspiración.



Fig. 4

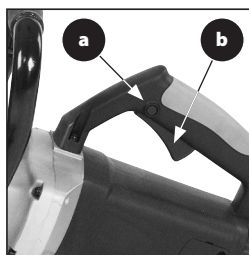


Fig. 5a & 5b

INTERRUPTOR DE GATILLO ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)

Esta herramienta está dotada de un interruptor de gatillo de arranque de seguridad.

Cómo poner en marcha la herramienta:

- Presione el botón de bloqueo de seguridad (**Fig. 5a**) situado en el lateral de la empuñadura con el dedo pulgar.
- Suelte el interruptor de gatillo principal (**Fig. 5b**) para arrancar el motor.

ADVERTENCIA: Nunca ponga en marcha la herramienta estando el filo de corte del disco en contacto con la superficie de la pieza.

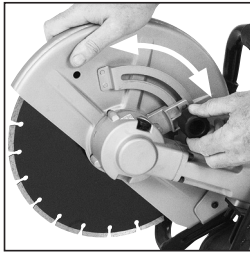


Fig. 6

CONSEJO DE CORTE

CONSEJO PREVIO A UN CORTE

- Asegúrese de que la alimentación se adapta a los requisitos que figuran en la placa de características de la herramienta.
- Asegúrese de que el interruptor de gatillo de la herramienta está en posición "OFF" (desconectado). Si se conecta la herramienta a la alimentación estando el interruptor de gatillo en posición "ON" (encendido), entonces la herramienta puede ponerse en marcha inmediatamente y provocar un grave accidente.
- Si requiere un alargador, este debe ser de un tipo adecuado para uso en exteriores y deberá estar etiquetado.
- Deben seguirse las instrucciones facilitadas por el fabricante cuando se utilice un alargador de cable.
- Tienda el cable alargador de manera que el usuario de la herramienta o cualquier otra persona que se encuentre en el lugar no pueda tropezar ni correr ningún otro riesgo.

AJUSTE DEL PROTECTOR DEL DISCO

El protector del disco es ajustable y debe colocarse de modo que ofrezca al usuario la mejor combinación de seguridad personal y visibilidad de la zona de corte.

ADVERTENCIA: Asegúrese de que la máquina está desconectada de la alimentación antes de ajustar el protector del disco.

- Afloje el pomo de bloqueo del protector del disco y gire el disco hasta la posición requerida. **(Fig. 6)**
- Apriete firmemente el pomo de bloqueo del protector del disco para bloquear el protector en su posición.

Nota: El apriete del pomo de bloqueo y la seguridad del protector del disco han de verificarse con regularidad una vez que comience a trabajar con la herramienta.

CONSEJO DE CORTE

Marque todas las líneas de corte en las piezas con un lapicero, lápiz de color, tiza, etc. Todas las líneas de corte han de ser nítidas y fácilmente visibles.

- Si es posible, apoye la pieza de manera que no sucedan circunstancias impredecibles y que el corte se mantenga estable y abierto mientras trabaja. **(Fig. 7)**
- Mantenga siempre alineado el disco de diamante con la línea de corte marcada previamente antes de empezar a trabajar; asegúrese de que el disco de diamante no esté en contacto con la pieza.
- Encienda la herramienta y deje que el disco alcance su máximo régimen de giro.
- Acerque con cuidado el disco a la pieza. Los resultados de corte serán mejores si va siguiendo la línea marcada previamente. No corte grosores superiores a 50 mm (2"). **(Fig. 8)** Necesitará varias pasadas para realizar un corte superior a 50 mm (2").
- Realice el corte suavemente, dejando que la herramienta trabaje sin forzar el disco.

ADVERTENCIA: No intente cortar líneas curvas o en zigzag. Nunca utilice el lateral del disco como superficie de corte. Nunca utilice la herramienta para realizar cortes inclinados.

- No aplique agua o refrigerante al disco de diamante.
- Desplace suavemente el disco hacia delante y atrás e intente obtener una pequeña superficie de contacto entre el disco y la pieza a cortar. Esto le permitirá reducir la temperatura del disco y obtener un corte eficiente.
- Si el disco se agarra o se produce algún ruido anómalo, apague inmediatamente la herramienta e investigue las causas. Establezca la causa de cualquier ruido o detención de la herramienta. Vuelva a comenzar los trabajos de corte únicamente cuando resulte seguro hacerlo.
- Desplace la herramienta hacia abajo en línea con el disco. La presión lateral sobre el disco puede provocar daños en el mismo y resultar muy peligroso.

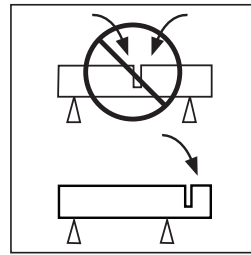


Fig. 7

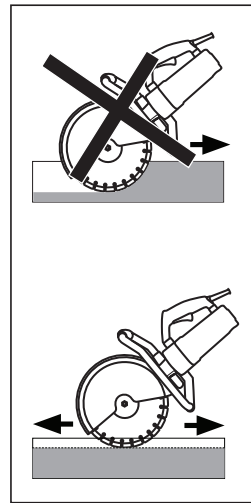


Fig. 8

EN

DE

FR

ES

(6.1) MANTENIMIENTO

Nota: Las tareas de mantenimiento deben realizarse con la herramienta apagada y desconectada del suministro eléctrico de red/batería.

Compruebe periódicamente que todas las funciones de seguridad y protecciones funcionan correctamente. Utilice la herramienta solo si todas las protecciones y funciones de seguridad están totalmente operativas.

Todos los rodamientos del motor de la herramienta está lubricados de por vida. No es necesario volver a lubricarlos.

Utilice un paño limpio y ligeramente húmedo para limpiar las piezas de plástico de la herramienta. No utilice disolventes o productos similares que puedan dañar las piezas de plástico.

ADVERTENCIA: No intente realizar la limpieza insertando objetos puntiagudos por las aberturas de las carcasas de la herramienta, etc. Las rendijas de ventilación de la herramienta deben limpiarse utilizando aire seco comprimido.

Un exceso de chispas puede indicar la presencia de suciedad en el motor o el desgaste de las escobillas de carbón.

(6.2) Si tiene sospechas de que esto ocurre, recurra a un técnico cualificado para que revise la herramienta y sustituya las escobillas.

(6.4) PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los residuos de productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Por favor, recicle en los centros destinados al efecto. Puede pedir información sobre reciclaje a su autoridad local o proveedor.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



El fabricante del producto al que se refiere la presente Declaración es:

Evolution Power Tools, Venture One, Longacre Close, Holbrook Industrial Estate, Sheffield, S20 3FR.

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad de la herramienta a la que se refiere esta declaración con la totalidad de disposiciones pertinentes de la Directiva de máquinas y de otras directivas aplicables mencionadas a continuación. El fabricante declara asimismo que la herramienta objeto de la presente declaración cumple, en su caso, todas las disposiciones pertinentes establecidas en los Requisitos Esenciales de Seguridad y de Salud.

Las directivas a las que se refiere la presente Declaración son las siguientes:

2006/42/EC.	Directiva de máquinas.
2014/30/EU.	Directiva sobre compatibilidad electromagnética.
93/68/EC.	Directiva sobre marcado CE.
2011/65/EU.	Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS).
2002/96/EC.	Modificada por 2003/108/CE, Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

Y cumple los requisitos aplicables de los siguientes documentos normativos


EN 60745-1/A11:2010 • EN ISO 12100: 2010 • EN 55014-1: 2017 • EN 55014-2: 2015 • EN61000-3-2: 2014 • EN61000-3-3: 2013

Información del producto

Descripción:	Cortadora de disco eléctrica multifunción 305mm (12") Evolution
Nombre de la marca:	Evolution Build
Tensión:	110V / 230-240V ~ 50Hz / 60Hz
Frecuencia de entrada:	1800W (120v) 2000W (110v) 2400W (230v)

Hemos recopilado la documentación técnica necesaria que demuestra que el producto cumple los requisitos de la directiva, estando a disposición de las autoridades pertinentes con fines de inspección; esta confirma que nuestro archivo técnico contiene los documentos anteriormente citados y que se tratan de las normas correctas para el producto detallado previamente.

Nombre y dirección del titular de la documentación técnica.

Firma:  Nombre impreso: Matthew Gavins:
El Presidente Ejecutivo de Grupo.

Date: 01/03/16

EN

DE

FR

ES

evOLUTION®

evolutionpowertools.com

AUS

Total Tools (Importing) Pty Ltd
20 Thackray Road
Port Melbourne
Vic 3207

T: 03 9261 1900

FR

Evolution Power Tools SAS
61 Avenue Lafontaine
33560, Carbon-Blanc
Bordeaux

T: +33 (0)5 57 30 61 89

UK

Evolution Power Tools Ltd
Venture One, Longacre Close
Holbrook Industrial Estate
Sheffield, S20 3FR

T: +44 (0)114 251 1022

USA

Evolution Power Tools LLC
8363 Research Drive
Davenport, IA
52806

T: +1-833-MULTI-SAW (Toll Free)

DE +44 (0)114 251 1022

ES +34 91 114 73 85

NL +44 (0)114 251 1022

PL +48 33 822 09 22

PT +34 91 114 73 85

RO +44 (0) 114 2050458

RU +33 (0)5 57 30 61 89

TR +90 (0) 312 9001810



EPT QR CODE